

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 113 (1995)
Heft: 52

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 113. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, 113e année

Mittwoch
15. März 1995Abonnementspreise: Schweiz Fr. 110.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 185.- jährlich
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, © 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07
Insertionsannahme: Publicitas, 3001 Bern, © 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 110.- TVA y compris; étranger fr. 185.-
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Bern, © 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Bern, © 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Mercredi
15 mars 1995

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

9. März 1995 (5288)
Abraham Bollag AG, in Zürich, Import und Verkauf von Getreide und Futtermitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983 S. 4270). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Toni Wagner, in Kriens, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5289)
ACB Caravan AG, in Bülach, Import, An- und Verkauf von sowie Handel mit Wohnwagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1989 S. 1773). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Spichiger, Urs, von Oeschbach, in Böttstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pulfer, Karl, (genannt Charles), von Winterthur und Rüeggisberg, in Bachenbühl, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Sert AG, in Obersaxen, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5290)
Affoler AG, in Zürich, Handel und Verkauf von elektronischen und optischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991 S. 867). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klärer Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5291)
Ankab Kommunikations AG, in Winterthur, Kommunikationsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 1993 S. 5599). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Treuhand- und Beratungsbüro Paul Barth, in Arth, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Emil, von Marthalen, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Rust, Beda, von Walchwil, in Feusisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; B + D Treuhandpartner GmbH, in Arth, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5292)
Aqua-Detox AG, in Zürich, Entwicklung von Verfahren zur Entsorgung von industriellen Abwässern sowie Erteilung von Patenten und Lizenzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1993 S. 4797). Domizil neu: c/o Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, Stolzstrasse 3, 8006 Zürich.

9. März 1995 (5293)
Beer Grill AG, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Grillapparaten und gleichartigen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1995 S. 1000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boulenc, René, von Ottenbach, in Villmergen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1995 (5294)
BF Business Food AG, in Zürich, Tätigkeit im Bereich Betriebsverpflegung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993 S. 265). Domizil neu: c/o Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, Stolzstrasse 3, 8006 Zürich.

9. März 1995 (5295)
BHZ Baustoff Verwaltungen AG, in Zürich, Leitung, Verwaltung und Beratung anderer Unternehmungen, vorwiegend der Baustoffbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. 10. 1994 S. 5649). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Reichsteiner, Jürg, von Gais, in Grellingen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Byland, Hansjörg, von Veltheim AG, in Veltheim AG, Direktor, mit Einzelunterschrift.

9. März 1995 (5296)
Biedermann Sanitär/Heizung AG, Zollikon, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1975 S. 2959). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevin AG Treuhand & Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5297)
Bitronic AG, in Dübendorf, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektronischen und informationsverarbeitenden Geräten und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984 S. 2275). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kis, Thomas, von Dübendorf und Zürich, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5298)
Brack Landmaschinen AG, in Unterstammheim, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 23. 1. 1983 S. 1025). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Helen, von Winterthur, in Frauenfeld, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5299)
Brasserie-Holding SA, in Küsnacht ZH, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, im besonderen in der Brauerei-Branche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1994 S. 1017). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: GMS Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Controlla Revisions AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5300)
Brown Brothers Harriman Services AG, in Zürich, die Gesellschaft bezweckt Dienstleistungen an Banken und andere Klienten von Brown Brothers Harriman & Co., New York, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11. 8. 1994 S. 4497). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baruffol, Reto, von Kilchberg ZH und Adliswil, in Kilchberg ZH, Vize-Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Marc, Alex, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelprokura.

9. März 1995 (5301)
Cadra Medico AG, in Wetzikon ZH, Unternehmensberatung, Personalentwicklung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1995 S. 831). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Worch, Heino, von Zürich, in Wetzikon ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

9. März 1995 (5302)
Camco AG (Camco SA) (Camco Ltd), in Zürich, Beratung auf dem Gebiete der Vermögensverwaltung und -anlage, Vermittlung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1994 S. 6936). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rinderknecht, Martin, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift.

9. März 1995 (5303)
Cloutex AG, in Adliswil, Handel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1995 S. 687). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Hans Zemp, in Oberrohrdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier-Vinzens, Eduard, von Hiltikon, in Oberkulm, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter); Vinzens, Niklaus, von Luven, in Adliswil, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5304)
Digitana AG, in Horgen, Fabrikation von und Handel mit Instrumenten und elektronischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1994 S. 3655). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haab, Martin, von Meilen, in Horgen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Direktor).

9. März 1995 (5305)
Dr. Bertolini + Pfister Kultur- u. Studienreisen AG, in Meilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 1991 S. 5304). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister, Martin, von Wetzikon ZH, in Männedorf, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5306)
ECO AG Ökologische und betriebswirtschaftliche Beratung, in Illnau-Effretikon, Beratung von gewerblichen Betrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1994 S. 6346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heyner, Verena, von Duvin, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit EU.

9. März 1995 (5307)
Everest Software AG, in Zürich, Handel mit und Entwicklung von computerbezogenen Artikeln, insbesondere Computerprogrammen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16. 9. 1994 S. 5145). Domizil neu: Eleonorenstrasse 2, 8032 Zürich.

9. März 1995 (5308)
Fässler AG, in Dübendorf, Fabrikation von Diamantwerkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1994 S. 6898). Statutenänderung: 12. 1. 1995. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

9. März 1995 (5309)
G. Bochsler Gastro AG, in Uitikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1987 S. 3981). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüschi-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5310)
Golfplatz Fahrweid AG, bisher in Zürich, Projektierung einer Golfplatzanlage auf dem Gelände «In der Fahrweid», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1994 S. 1303). Statutenänderung: 16. 11. 1994, 28. 2. 1995. Firma neu: **Golfplatz Unterengstringen AG**. Sitz neu: Unterengstringen. Domizil neu: Talacherring 19, 8103 Unterengstringen. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 1000 Aktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schnyder, Oskar, von Flühli, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnyder-Lier, Marlis, von Flühli, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Traber, Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wisto Administrations AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoffmann, Urs, von Unterengstringen und Zürich, in Unterengstringen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dörig-Arnet, Cornelia, von Appenzel und Lindau, in Unterengstringen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Herrliberg, Mitglied); Valpiani, Federico, von Zürich und Unterengstringen, in Unterengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Welli, Ernst, von Berikon, in Unterengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

9. März 1995 (5311)
Harald Lungershausen AG (Harald Lungershausen SA) (Harald Lungershausen Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1995 S. 488). Statutenänderung: 21. 12. 1994. Firma neu: **Lungershausen + Janson AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Lungershausen + Janson SA) (Lungershausen + Janson Ltd)**. Zweck neu: Finanzberatung und Vermögensverwaltung; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Gesellschaft übernimmt in Realisierung der bei der Gründung vom 31.05.1991 geäußerten Absicht das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Harald Lungershausen», in Zürich, gemäss Übernahmevertrag per 31.03.1991 mit Aktiven von Fr. 284 717.34 und Passiven von Fr. 22 502.94 zum Preise von Fr. 262 204.40 (bisher: Beabsichtigt bei der Gründung, das Geschäft der Einzelfirma «Harald Lungershausen», in Zürich, gemäss per 31.03.1991 noch zu erstellender Übernahmevertrag mit Aktiven und Passiven zum Höchstpreis von Fr. 220 000 zu übernehmen.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

9. März 1995 (5312)
HB-Südwest, in Zürich, Bearbeitung des Gesamtprojekts HB-Südwest und Wohnüberbauung Lagerstrasse in Zürich bis zur Baueingabe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994 S. 2845). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gresser, Georg, von Jona, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Rolph, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bösch, Dr. Rudolf Anton, von Hemberg, in Maur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frei, Otto, von Zürich und Hedingen, in Uitikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Honegger, Dr. Eric, von Rüschlikon und Fischthal, in Thalwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hug, Bruno, von Mies, in Mies, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kummer, Werner, von Erlenbach ZH, in Küsnacht ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Mirer, Martin, von Obersaxen und Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rinderknecht, Urs, von Wallisellen und Turgi, in Ennetbaden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ruthishauser, Erwin, von Zürich und Altnau, in Langnau am Albis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Siegfried, Hans-Ulrich, von Zürich, in Regensberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Steiner, Peter, von Zürich und Neftenbach, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weigold, Dr. Hermann, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wintsch, Oskar, von Opfikon, in Bülach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zollinger, Max Otto, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Pfenniger, Dr. Peter, von Luzern und Büron, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Bosshard, Albert, von Zürich und Turbenthal, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Mattenberger, Norbert, von Birr und Zürich, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

1447 **Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**
Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., Appenzel I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

1458 **Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Divers**
Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

1465 **Marken - Marques - Marchi**
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intellettuale.
415143-415170

1468 **Bilanzen - Bilans - Bilanci**

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

1468 **Bauausschreibungen**
Kurzarbeit: Januar 1995.
Réduction de l'horaire de travail: Chômage partiel en janvier 1995.
Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.
Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.
Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.
Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

9. März 1995 (5313)
Ingenieurbureau Peter Frey AG (Ingenieurbureau Peter Frey SA) (Ingenieurbureau Peter Frey, Ltd), in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979 S. 1730). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dietschweiler, Hans, von Uetikon am See, in Männedorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Peter, von Zürich, in Zollikon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Rudolfstetten); Frey, Regula, von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Rudolfstetten); T&O Treuhand & Organisations AG, in Regensdorf, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5314)
Istermusig AG in Liquidation, in Zürich, Vertrieb von Musikinstrumenten und -noten und von Verstärkeranlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 24. 2. 1995 S. 1072). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burkhardt, Jürg, von Zürich, in Oberengstringen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
9. März 1995 (5315)
Jakob Ott AG, in Winterthur, Betrieb eines Zimmerei-, Schreineri- und Glasergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1995 S. 404). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fitze, Paul, von Zürich und Bühler, in Elgg, mit Kollektivprokura zu zweien; Sutter, Peter, von Rebstein, in Illnau-Effretikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
9. März 1995 (5316)
Joder AG, Zürich, in Zürich, Fabrikation von und Handel mit Bauwerkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1994 S. 6430). Eingetragene Personen neu oder mutierend: König, Franz, von Zürich, in Fislisbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
9. März 1995 (5317)
Jürg Kaspar AG, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1987 S. 1193). Statutenänderung: 16. 1. 1995, 27. 2. 1995. Firma neu: **Kaspar Schnelldruck AG**. Zweck neu: Herstellung, Handel und Vertrieb von Drucksachen und Print-Medien, insbesondere durch schnelle Druckverfahren; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Libération Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 200 Inhaberkarten zu Fr. 500 (bisher: 100 Inhaberkarten zu Fr. 500). Mitteilungen an die Inhaberkarte erfordern durch Veröffentlichung im SHAB. Sofern die Namen und Adressen der Inhaberkarte bekannt sind, können Mitteilungen auch schriftlich erfolgen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alfred Sutter, dipl. Bücherexperte, in Zürich, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5318)
Karl Hofer AG, in Richterswil, Produktion und Vertrieb aktueller Pressefotos und Reportagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981 S. 909). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Contag Buchhaltungs und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5319)
Keystone Press AG (Keystone Press SA) (Keystone Press Ltd), in Zürich, Herstellung und Vertrieb optimaler Illustrationen, insbesondere für alle schweizerischen Medien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1994 S. 7090). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Benz, Anja, von Spreitenbach, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
9. März 1995 (5320)
Kopema AG, in Schlieren, Handel mit Maschinen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12. 8. 1993 S. 4242). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ryser, Hans, von Adliswil und Huttwil, in Adliswil, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köhler, Hans Richard Jakob, von Zollikon und Liesberg, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).
9. März 1995 (5321)
Laserladen DTP AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 8. 10. 1993 S. 5270). Domizil neu: Milchbuckstrasse 5, 8057 Zürich.
9. März 1995 (5322)
Lemesa-Holding AG, in Zürich, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 11. 2. 1993 S. 697). Domizil neu: c/o Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, Stolze-strasse 3, 8006 Zürich.
9. März 1995 (5323)
M + F Raw Materials Consultants Ltd, in Zürich, Beratung und Ausarbeitung von Projekten auf den Gebieten der Rohstoffgewinnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29. 9. 1993 S. 5092). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weidinger & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5324)
MMAD AG, in Zürich, Handel mit Produkten der Hotel- und Restaurant-Branche sowie Erbringung von Beratungen für Hotel- und Restaurant-Betriebe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991 S. 4561). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüscher Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5325)
Nouvelle Brasserie-Holding SA, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, in besonderen in der Brauereibranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1992 S. 5304). Domizil neu: c/o Controlla Treuhand AG, Wiesenstrasse 9, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: GMS Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Controlla Revisions AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5326)
Olympus Optical (Schweiz) AG [Olympus Optical (Suisse) SA] [Olympus Optical (Switzerland) Ltd], in Volketswil, hauptsächlich auf dem Gebiet der Schweiz Vertrieb von optischen, medizinischen und elektronischen Geräten und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1994 S. 5950). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuhn, Paul, von Bünzen, in Uster, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Atteslander, Maria Cecilia, von Gänssbrunn, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suzuki, Masataka, japanischer Staatsangehöriger, in Hamburg (BRD), mit Einzelunterschrift.
9. März 1995 (5327)
PCB-Electronic AG 2000, in Hörtli, Herstellung von elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 2. 9. 1994 S. 781). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eigenmann, Dr. Walter, von Dübendorf, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Dübendorf).
9. März 1995 (5328)
Personalberatung, Unternehmensberatung A. Caveng, Aktiengesellschaft, in Wetzikon ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991 S. 3073). Eingetragene Personen neu oder mutierend: K. Mettler, Treuhand- und Revisionsbureau, in Zürich, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5329)
Pista AG, in Zürich, Entwicklung und Herstellung von Maschinen und ganzen Anlagen zur Behandlung von Trinkwasser und Abwasser,
- Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1995 S. 721). Domizil neu: c/o KPMG Fides, Badenerstrasse 170, 8004 Zürich.
9. März 1995 (5330)
Purkert, Eckinger AG, in Zürich, Produktion von und Handel mit Drucksachen und graphischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1995 S. 185). Statutenänderung: 3. 3. 1995. Firma neu: **Digital-Print Zürich AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Purkert, Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burri, Edi, von Rüschege, in Würenlos, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eckinger, Thomas, von Benken ZH, in Volketswil, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lott, Jürg, von Rüderswil, in St. Gertrudis (Spanien), Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).
9. März 1995 (5331)
Rigar AG, in Langnau am Albis, Gestaltung, Errichtung und Unterhalt von Gartenanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 6. 1993 S. 3098). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Truvag Treuhand und Revisions AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle; Sph. Michael, von Horgen, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stucki, Prof. Dr. Peter, von Rötbenach im Emmental, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; CTC Codex Treuhand und Consulting AG, in Adliswil, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5332)
Rolf Botzenhardt AG, in Kilchberg ZH, Herstellung und Verkauf von Fotolithos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1986 S. 979). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brugger, Fred, von Berlingen, in Zürich, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5333)
Soffex Swiss Options and Financial Futures Exchange AG (Soffex Swiss Options and Financial Futures Exchange SA) (Soffex Swiss Options and Financial Futures Exchange Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 1994 S. 6962). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner, Karin, von Zürich, in Rümlang, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Granzio, Dr. Markus, von Zug und Unterzogen, in Hong Kong, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zug); Odier, Patrick, von Gen. in Troinex, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Vevey); von Känel, Beat, von Reichenbach im Kandental, in Wangen bei Olten, mit Kollektivprokura zu zweien; Karbe, Ernst, von Turgi, in Würenlos, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaubitz, Daniel Andreas, von Melkirch, in Oberweningen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Dielsdorf).
9. März 1995 (5334)
Tiefbau Schmid AG, in Zürich, Ausführung von Kabel- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1989 S. 1457). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Emil, von Marthalen, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Rust, Boda, von Walchwil, in Feusisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; B + D Treuhandpartner GmbH, in Arth, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5335)
Tradas AG, in Zürich, Unternehmensberatung im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1995 S. 274). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Ernst Alfred, von Jonen, in Jonen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer-Cano, Francia, von Jonen, in Jonen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfister, Belinda, von Uster, in Männedorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paul Schweizer Treuhand AG, in Elsau, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5336)
Translingua AG (Translingua Ltd) (Translingua SA) (Translingua SpA), in Zürich, Ausführung von sprachlichen Übersetzungen sowie Erbringung von Dienstleistungen administrativer Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 8. 1993 S. 4321). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buret, Alexander Daniel, von Zürich, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien.
9. März 1995 (5337)
VET Aktiengesellschaft für Vakuum und Elektro Technik, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992 S. 1886). Domizil neu: c/o Eugster Treuhand AG, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf.
9. März 1995 (5338)
Viktor Waser AG, in Turbenthal, Betrieb eines Heizungs- und Sanitärgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 1. 6. 1989 S. 2262). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dollenmeier, Erhard, von Weisslingen, in Turbenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
9. März 1995 (5339)
Wilby AG, in Zürich, Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere auf dem Textilsektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24. 3. 1992 S. 1318). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Correcta AG, in Zürich, Revisionsstelle.
9. März 1995 (5340)
Zeri AG, in Zürich, Betrieb eines Verlages, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1994 S. 1793). Domizil neu: Löwenstrasse 69, 8001 Zürich.
9. März 1995 (5341)
Begiflor AG (Begiflor SA) (Begiflor Corp.), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1991 S. 2808). Firma neu: **Begiflor AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Begiflor SA en liquidation**) (**Begiflor Corp. in liquidation**). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 12. 1993 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beglinger, Dora Mary, von Sennwald und Utikon, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Hardmeier, Hans Ulrich, von Thalwil und Zumikon, in Thalwil, Liquidator, mit Einzelunterschrift.
9. März 1995 (5342)
Alpha Litho AG in Liquidation, in Pfäffikon, Herstellung von Fotolithos für Offset- und Siebdruck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 21. 10. 1992 S. 4912). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.
9. März 1995 (5343)
Akronym GmbH (Akronym S. à r.l.), in Uster, Brunnenstrasse 1, 8610 Uster, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. 2. 1995. Zweck: Unternehmens- und Wirtschaftsberatung, Erbringen und Vermitteln von Dienstleistungen in den Bereichen Technologietransfer, Innovationsprojekte und Marketing, Aus- und Weiterbildung von Organisationen und Individuen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertchriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 24 000. Libération: Fr. 24 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: With, François, von Hermetschwil, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Sieken, Carola, von Stein, in Geroldswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Ernst, Claude André, von Genf und Kolliken, in Geroldswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000.
9. März 1995 (5344)
Loy Transport GmbH, in Oberengstringen, Zürcherstrasse 165, 8102 Oberengstringen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 1. 1995. 10. 2. 1995. Zweck: Betrieb von Personen- und Warentransporten, insbesondere eines Taxiunternehmens; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 32 000. Libération: Fr. 32 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. 01. 1995 1 Mercedes-Benz B30 4, Jahrgang 1979, 1 Mercedes-Benz B30 TD, Jahrgang 1981, und 1 Opel Omega A 20i KAT, Jahrgang 1988, zum Preise von Fr. 32 000, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Marovic, Ivica, kroatischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000; Jelic, Zoran, bosnisch-herzegovinischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000.
9. März 1995 (5345)
Mobilab Technik GmbH, bisher in Langnau am Albis, Entwicklung von technischen Geräten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1986 S. 673). Statutenänderung: 14. 2. 1995. Sitz neu: Bachenbühlach. Domizil neu: Eschenmosenstrasse 13, 8184 Bachenbühlach.
9. März 1995 (5346)
Sparkasse Zürcher Oberland, in Wetzikon ZH, Genossenschaft (SHAB Nr. 39 vom 24. 2. 1995 S. 1072). Zweigniederlassung neu: Effretikon, Illnau, Pfäffikon.
9. März 1995 (5347)
Fachverband Fenster- und Fassadenbau, in Zürich, c/o Dr. Werner Stauffer, Dufourstrasse 22, 8008 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 31. 1. 1994. Zweck: Förderung und Wahrung aller gemeinsamen fachlichen, technischen und wirtschaftlichen Interessen seiner Mitglieder nach innen und nach aussen gegenüber Behörden, Lieferanten, Bauherren, anderen Fachverbänden und Institutionen, Erarbeiten, Festlegen und Verbreiten von Normen und Richtlinien für Fenster- und Fassaden-Bauteile, Vertretung der Interessen in nationalen und internationalen Normengremien, Fachverbänden und Institutionen, Erstellung von speziellen Qualitätsnormen und deren Prüfung, Zertifizierung und Überwachung, Erstellung und Verbreitung von fachspezifischen Formularen, Förderung der Aus- und Weiterbildung, Veranstaltung von Kursen und Seminaren, Erstellung und Vertrieb von Werbe- und Verkaufshilfen, Unterstützung in Kalkulationsfragen und Ausschreibungsunterlagen. Mittel: Mitgliederbeiträge. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 7 bis 9 Mitgliedern, Kommissionen, Geschäftsstelle, Rechnungsrevisoren. Eingetragene Personen: Hekler, Franz, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klausler, Thomas, von Zürich und Herznach, in Opfikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Walter, von Embrach und Steinmaur, in Wettingen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
9. März 1995 (5348)
International Association of Science and Technology for Development IASTED, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992 S. 1040). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stucki, Werner, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stucki, Hans-Rudolf, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift.
9. März 1995 (5349)
The International Society for Mini- and Microcomputers - ISMM, in Zürich, Förderung von Mini- und Microcomputern, Verein (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992 S. 1754). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stucki, Werner, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stucki, Hans-Rudolf, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift.
9. März 1995 (5350)
Bedag Informatik Gemeinden AG, in Zürich, Max Högger-Strasse 2, 8048 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: **Bedag Informatik Gemeinden AG**. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Bern. Eingetragen im HRG am HS: 29. 11. 1994 [letzte Publikation im HRG am HS: 238 vom 7. 12. 1994, S. 6676]. Zweck: Erbringen von EDV-Dienstleistungen, EDV-Beratung, Schulung, den Erwerb, Vertrieb und die Pflege von Software und alle damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte, insbesondere an Gemeinden; die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen: Ragaz, Dr. Niklaus, von Tamin, in Wohlen bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vörs, Juan, von St. Gallen, in Weggis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrlé, René Josef, von Müden, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burri, Kurt, von Malters, in Zufikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
9. März 1995 (5351)
Meier, Buber & Partner AG Steuerberatung, Unternehmensberatung, Revision, in Bülach, Kasernenstrasse 15, 8180 Bülach, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: **Meier, Buber & Partner AG Steuerberatung, Unternehmensberatung, Revision**. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Eingetragen im HRG am HS: 10. 11. 1988 [letzte Publikation im SHAB-Nr. 238 vom 7. 12. 1994, S. 6673]. Zweck: Durchführung sämtlicher Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte, Führung und Revision von Buchhaltungen, Steuer- und Unternehmensberatungen sowie auch in diesem Zusammenhang stehenden Dienstleistungen; kann Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten. Eingetragene Personen: Meier, Urs, von Bülach, in Bülach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bucher-Baumgartner, Ernst Ferdinand, von Altstätten, in Gais, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
9. März 1995 (5352)
Painewebber International Inc, Wilmington, Delaware, Zurich Branch, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 19 vom 27. 1. 1995 S. 517), mit Hauptsitz in: Wilmington (Delaware). Domizil neu: Talacker 41, 8001 Zürich.
9. März 1995 (5353)
Abraxas Interieur, Christian Baumann, in Zollikon, Seestrasse 51, 8702 Zollikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Möbeln, Wohntextilien, Bodenbelägen, Beleuchtungen und Wohnaccessoires sowie Planung und Ausführung von Einrichtungskonzepten. Eingetragene Personen: Baumann, Christian, von Hirzel, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
9. März 1995 (5354)
Advanced Print Technology Zbinden, in Rümliang, Lindenstrasse 3, 8153 Rümliang, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Atelier zur Realisierung von branchenbezogenen Werbekonzepten insbesondere auf dem Photo- Grafik- und Designbereich. Eingetragene Personen: Zbinden, Jürg, von Guggisberg, in Hochfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Zürich (3310)
Vorläufige Konkursöffnungsanzeige
 Über die *Stabilus «N» Gesellschaft*, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 72, 8050 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Dezember 1994 der Konkurs eröffnet worden.
 Die Veröffentlichung der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw. erfolgt später.
 8050 Zürich, 9. März 1995 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach 8833, Zürich 11

Bern (3267)
 Gemeinschuldner: *Koch Beat*, geb. 1. Januar 1953, von Ramosch GR und Tamins GR, Chauffeur, Bottigenstrasse 243, bei Baumann, 3019 Bern.
 Früher Inhaber der am 18. November 1992 von Amtes wegen gelöschten Einzelirma: «Koba B. Koch» Warentransporte, Klingental 1, Basel (Konkurs mangels Aktiven eingestellt).
 Datum der Eröffnung: 17. Februar 1995.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 4. April 1995.
 3011 Bern, 15. März 1995 Konkursamt Bern

Bern (3268)
 Gemeinschuldnerin: *Raumdecor Hadorn AG in Liquidation*, Monbijoustrasse 17, 3011 Bern.
 Datum der Konkursöffnung: 14. Februar 1995.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 4. April 1995.
 Verwertung der Aktiven
 Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche Aktiven der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit innerhalb der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
 Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls im gleichen Zeitraum anzumelden.
 3011 Bern, 15. März 1995 Konkursamt Bern

Basel-Stadt (3384)
Vorläufige Konkursanzeigen
 Über folgende Schuldner ist durch Verfügung des Zivilgerichts der Konkurs eröffnet worden:
 Am 20. Februar 1995:
Zurkinden-Albou Nicolas, geboren 21. Januar 1958, Sierenzerstrasse 83 (früher Entenweidstrasse 4), Basel, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «E. Winter + N. Zurkinden», Entenweidstrasse 4, Basel; am 9. März 1995:
Daniel-Krütti Jawaid, geboren 30. Dezember 1956, Schwarzwaldallee 267 (früher Ryffstrasse 10), Basel, Inhaber der erloschenen Einzelirma «Jawaid Daniels», Mülhuserstrasse 111, Basel.
 Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.
 4001 Basel, 15. März 1995 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (3385)
 Gemeinschuldner: *Schorr Peter*, geboren 16. Mai 1950, von Muttenz BL, Liegenschaftsverwalter, Geispelgasse 18, 4132 Muttenz, Inhaber der EF: Schriftenatelier Schorr + Hutter, Hammerstrasse 142, 4057 Basel.
 Datum der Konkursöffnung: 28. Februar 1995.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 4. April 1995 (Wert: 28. Februar 1995).
 Verwertung der Aktiven: Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 27. März 1995 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.
 4144 Arlesheim, 10. März 1995 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (3386)
 Gemeinschuldner: *Solanki-Laxman Manlal*, geboren 2. November 1942, von Birsfelden BL, Luftverkehrsangestellter, Schulstrasse 13, 4127 Birsfelden.
 Datum der Konkursöffnung: 28. Februar 1995.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 4. April 1995 (Wert: 28. Februar 1995).
 4144 Arlesheim, 10. März 1995 Konkursamt Arlesheim

Appenzell A.Rh. (3311)
 Gemeinschuldnerin: *Awona AG*, Ingenieurunternehmung (zuvor: Fehlmann Zug AG, Zug), Güetli 1116, 9428 Walzenhausen AR.
 Konkursöffnung: 28. Februar 1995.
 Verfahrensart: summarisch gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 3. April 1995 (Wert 28. Februar 1995).
 Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 3. April 1995 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittsprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.
 9410 Heiden, 9. März 1995 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

Ticino (2848)
 Fallita: *Edisa SA*, via Arch. Frizzi 16, 6648 Minusio.
 Data del decreto: 13 dicembre 1994.
 Termine per le insinuazioni delle servitù, degli oneri fondiari e dei crediti: 23 marzo 1995.
 Immobili da realizzare: nel comune di Biasca, zona RFD.
 Ubicazione: Casa Tinetti.

Denominazione	Mappa n.	Superficie m ²	Stima uff. fr.
abitazione	2751 A	191	765 000.-
terrazza	B	16	Val. in A.
entrata	C	5	Val. in A.
giardino	d	685	215 775.-
piazzale-posteggio	e	270	85 050.-

 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 100 000.-.

Con decreto 17 febbraio 1995 il Pretore di Locarno-Città ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
 Il fallimento viene continuato a seguito dell'avvenuto anticipo spese, come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione della procedura apparso il 24/25 gennaio 1995 sul Foglio ufficiale cantonale, rispettivamente sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.
 6600 Locarno, 27 febbraio 1995 Ufficio fallimenti di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

Ticino (3387)
 La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, rende noto che, statuendo il 2 marzo 1995, sulla causa a procedura fallimentare in via cambiaria dipendente dall'istanza presentata il 2/4 novembre 1994 da UBS Leasing, Brugg contro *Taledo SA, Taverne* ha così deciso:
 1. L'appello 9 gennaio 1995 della Taledo SA, Taverne, è inammissibile.
 1.1 Di conseguenza è dichiarato il fallimento della Taledo SA, Taverne a far tempo da martedì 7 marzo 1995 alle ore 10.
 2., 3., 4. Omissis.
 6900 Lugano, 7 marzo 1995 La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello Il presidente: giudice Flavio Cometta

Ticino (3312)
 Fallita: *Pull-Ben di Burkhalter Silvana*, via Beroldingen 26, 6850 Mendrisio.
 Data del decreto di apertura di fallimento: 23 febbraio 1995 della Pretura di Mendrisio-nord.
 Data del decreto per procedura sommaria: 8 marzo 1995 della Pretura di Mendrisio-nord.
 Termine per la notifica dei crediti: 4 aprile 1995.
 I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi, a questo Ufficio, entro il termine del 4 aprile 1995, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.
 6850 Mendrisio, 8 marzo 1995 Ufficio fallimenti di Mendrisio: A. Caimi, uff.

Ticino (3269)
 Fallita: *Kiwano SA, Pambio Noranco*.
 Data del decreto di apertura: 26 gennaio 1995 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 aprile 1995.
 Prima adunanza dei creditori: martedì 21 marzo 1995, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.
 La procedura viene continuata a seguito dell'avvenuto anticipo spese richiesto nell'avviso di apertura di fallimento e sospensione della procedura apparso sul FUC n. 16 del 24 febbraio 1995.
 Avvertenza:
 Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporà entro 10 giorni, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.
 6962 Viganello, 14 marzo 1995 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: N. Paganì, suppl. uff.

Ticino (3270)
 Fallito: *Onoranze Funebri Minoretti Antonio, Lugano*.
 Data di apertura del fallimento: decreto 20 gennaio 1995 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
 Prima assemblea dei creditori: giovedì 23 marzo 1995, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.
 Termine per la notifica dei crediti: 14 aprile 1995.
 Termine per l'insinuazione di crediti ipotecari, oneri fondiari e servitù: 4 aprile 1995.
 Beni immobili da realizzare in territorio del comune di Gentilino - ubicazione: Gentilino.

Part.	Descrizione	Misura m ²
44 A	Casa d'abitazione - ristorante	156
D	Locale tank	4
e	Giardino	196

 Valore di stima ufficiale: fr. 636 280.-
 Avvertenza:
 Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporà entro il 3 aprile 1995, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblico incanto o trattative private.
 6962 Viganello, 14 marzo 1995 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (3313)
 Fallite: *Boldrini J. et R. et Mosetti J.* snc, avenue de France 23, 1000 Lausanne 9, but: entreprise du bâtiment et de travaux publics.
 Date du pronocé: 21 février 1995.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 4 avril 1995.
 1002 Lausanne, 8 mars 1995 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (3314)
 Faillite: *Sonnora SA*, dont le but est l'achat, la vente et l'entretien de machines à glaces alimentaires, de même que toutes autres machines d'alimentation, ayant son siège à la rue des Prés-du-Lac 71, 1400 Yverdon-les-Bains.
 Date du pronocé: le 31 janvier 1995.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour la production des créances et autres droits: le 4 avril 1995.
 1401 Yverdon-les-Bains, 9 mars 1995 Office des faillites d'Yverdon: P. Rossé, substitut

Genève (3271)
 Faillite: 1994 000861 A/RHA1
AB Pointelle SA, entreprise générale du bâtiment, exécution de travaux concernant la construction de bâtiments et le génie civil, ayant son siège chemin de Saint-Martin sn, à 1232 Confignon GE.
 Date du jugement de faillite: 12 août 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 mars 1995.
 Délai pour les productions: 4 avril 1995.
 Les déclarations des grossistes émises par la société faillite sous no 386763 sont radiées par cette publication.

1995 000066 H/RHA2
Jordan Edgar, exploitant une entreprise de carrelage et de revêtement, sise avenue du Gros-Chêne 33B, à 1213 Onex GE, né le 22 novembre 1933, origine: valais, profession: carreleur, domicilié avenue du Gros-Chêne 33B, 1213 Onex.
 Date du jugement de faillite: 23 janvier 1995.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 mars 1995.
 Délai pour les productions: 4 avril 1995.
 1211 Genève 3, 15 mars 1995 Office des faillites Rhône-Arve Le préposé: J.J. Notzli

Genève (3317)
 Faillite: 940134-ZE-S579d-o, **EDI Consulting SA**, conseils, services et réalisations en informatique, télécommunication, télématique, distribution et représentation de logiciels, ayant son siège avenue Blanc 51, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 mars 1995.
 Délai pour les productions: 4 avril 1995.
 1211 Genève 24, 15 mars 1995 Office des faillites Rive-Droite Le préposé: B. Roulin

Genève (3318)
 Faillite: 1994 001210 W / RDR1 **Scherwey Bernhard**, né le 2 juin 1956. Origine: Fribourg; profession: technicien; domicilié rue des Vernes 2, 1217 Meyrin, exploitant une entreprise de ferblanterie sis rue des Vernes 2, à 1217 Meyrin GE.
 Date du jugement de faillite: 7 novembre 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 mars 1995.
 Délai pour les productions: 4 avril 1995.
 1994 000592 T / RDR1 **Schadegg Walter SA**, entreprise de maçonnerie, gypserie, peinture et travaux publics, ayant son siège rue Lamartine 23, à 1203 Genève.
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillite sous no 384.486 sont radiées par cette publication.
 Date du jugement de faillite: 15 juin 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 mars 1995.
 Délai pour les productions: 4 avril 1995.
 1211 Genève 24, 15 mars 1995 Office des faillites Rive-Droite Le préposé: B. Roulin

Genève (3315)
 Faillite: 1994 001311 L / ARL 1 **Société Immobilière Rue Jean-Jaquet Léman**, posséder, pour le compte de ses actionnaires, les parts de copropriété par étages de l'immeuble à Genève, rue Jean-Jaquet 2/rue du Léman 12, ayant son siège rue Petitot 5, à Genève.
 Description des immeubles:
 sur la commune de Genève-Cité, sis rue Jean Jaquet 2 - rue du Léman 12
 Il dépend de cet immeuble la copropriété pour 1/2 de p. 3451-3452
 Parcelle no 3449, plan 58 de la commune de Genève-Cité, d'une surface totale de 327 m² de laquelle il dépend:
 habitation no A212 de 327 m²
 sur laquelle est constituée une PPE, soit:

No 1 pr	76/1000
No 2 pr	59/1000
No 3 pr	65/1000
No 4 pr	50/1000
No 5 pr	30/1000
No 6 pr	89/1000
No 7 pr	59/1000
No 8 pr	58/1000
No 9 pr	50/1000
No 10 pr	37/1000
No 11 pr	58/1000
No 12 pr	50/1000
No 13 pr	37/1000
No 14 pr	58/1000
No 15 pr	49/1000
No 16 pr	36/1000
No 17 pr	139/1000

 Date du jugement de faillite: 28 novembre 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 mars 1995.
 Délai pour produire et pour l'indication des servitudes: 4 avril 1995.
 1211 Genève 3, 15 mars 1995 Office des faillites Arve-Lac Le préposé: P. Genoud

Genève (3316)
 Faillite: 1994 001060 J / ARL2 **Uldry et Cie SA**, exploitation d'un commerce de quincaillerie, articles de ménage et de sports, fournitures industrielles, machines, outillage, fer et matériaux de construction, ayant son siège rue de la Terrassière 2, à Genève.
 Date du jugement de faillite: 6 octobre 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 mars 1995.
 Délai pour les productions: 4 avril 1995.
 1211 Genève 3, 15 mars 1995 Office des faillites Arve-Lac Le préposé: P. Genoud

Jura (3272)
 Faillite: **Benninger Hans**, né le 21 janvier 1929, originaire de Jeuss FR, installateur, domicilié à **Courrendlin**, route de Vellerat 28.
 Propriétaire des immeubles suivants:
 Ban de Courrendlin

Flt	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off.
53	Rue du 23-Juin aisanse		
	habitation, garage no 14	334 m ²	fr. 578 700.-

 Ban de Courtételle

231	Rue Préfet Comte aisanse		
	habitation, restaurant annexe rue Préfet Comte 28	1024 m ²	fr. 379 330.-
- en copropriété pour 1/2 avec un tiers.			

 Ban de Moutier
 - Parts des immeubles feuilles 702 et 917, dans des sociétés simples.
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1995.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions 4 avril 1995, pour l'indication des servitudes 4 avril 1995.
 2800 Delémont, 9 mars 1995 Office des faillites Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

Bern (3273)
Gemeinschuldnerin: **Hôtel du Parc Finance S.A.**, Höhenweg 17, 3006 Bern.
Datum der Eröffnung: 28. Februar 1995.
Depositionsfrist: 25. März 1995.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 10 000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
3011 Bern, 15. März 1995 Konkursamt Bern

Bern (3388)
Schuldnerin: **Agrimper AG**, Brüggmatte, 3766 Boltigen.
Datum der Eröffnung: 27. Februar 1995.
Depositionsfrist bis 28. März 1995.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen seit Publikation für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt ausdrücklich vorbehalten (Art. 230 SchKG).
Befinden sich in der Konkursmasse einer Firma verpfändete Grundstücke, so kann, wenn der Konkurs nach Art. 230 SchKG eingestellt worden ist, jeder Grundpfandgläubiger trotzdem die Durchführung der Liquidation in bezug auf das ihm haftende Grundstück verlangen (Art. 134 VZG).
3771 Blankenburg, 15. März 1995 Konkursamt Obersimmental

Bern (3274)
Gemeinschuldner: **Petrol Gianluca**, Fugenspezialist, geb. 4. September 1967, von Italien, Solothurnstrasse 17, 2542 Pletierlen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma **Petrol Fugentechnik**.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Februar 1995.
Datum der Einstellungsverfügung: 6. März 1995.
Depositionsfrist: 25. März 1995.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, wenn nicht innert der Depositionsfrist die Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehren und für die Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- bezahlen.
3294 Büren an der Aare, 15. März 1995 Konkursamt Büren

Bern (3275)
Gemeinschuldnerin: **Plisag AG**, Erwerb, Verwaltung, Veräusserung von Liegenschaften, Worbenstrasse 7, 3292 Busswil.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1994.
Datum der Einstellungsverfügung: 6. März 1995.
Depositionsfrist: 25. März 1995.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, wenn nicht innert der Depositionsfrist die Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehren und für die Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- bezahlen.
3294 Büren an der Aare, 15. März 1995 Konkursamt Büren

Basel-Stadt (3389)
Gemeinschuldner: **Ludin Werner**, geboren 11. Mai 1943, von Basel, kaufmännischer Angestellter, Im Langen Loh 1, **Basel**, Gesellschafter der «Reif Technik GmbH», in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1995.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 9. März 1995.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. März 1995 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 15. März 1995 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (3390)
Gemeinschuldner: **Rinner Manfred**, geboren 19. Juli 1946, österreichischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelfirma «Kunstschmiederei M. Rinner», Handel mit und Herstellung von Kunstschmiedegeräten, Holderstrasse 12, **Basel**.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Februar 1995.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 7. März 1995.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. März 1995 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 15. März 1995 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (3391)
Gemeinschuldnerin: **Zabona Beatmungstechnik AG**, Herstellung, Vertrieb und Wartung von Beatmungsgeräten usw., Mattenstrasse 16, **Basel**.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1995.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 2. März 1995.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. März 1995 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, 15. März 1995 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (3392)
Über die Firma **Ca Cavallo Veranstaltungs-GmbH**, Grabenackerstrasse 15, 4142 Münchenstein, Zustelladresse: Peter-Denes Pellady, Wollbacherstrasse 22, D-79400 Kandern, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 1. Februar 1995 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 9. März 1995 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. März 1995 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4144 Arlesheim, 10. März 1995 Konkursamt Arlesheim

St. Gallen (3319)
Gemeinschuldnerin: **Scholl AG**, Pfin 720, 9313 **Muolen**.
Konkurseröffnung: 8. Februar 1995.
Einstellungsverfügung: 6. März 1995.
Die Konkursverfahren bleiben eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. März 1995 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 6000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).
9000 St. Gallen, 8. März 1995 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Bänziger

Aargau (3276)
Mit Urteil vom 18. Januar 1995 eröffnete der Präsident des Bezirksgerichts Brugg den Konkurs über **Wächter Roland**, geb. 31. Juli 1954, Storbauer, von Mönthal, in **Bäzen**, Elfingerstrasse 40a, Inhaber der Einzelfirma **Rolwa Storen, Roland Wächter, Bäzen**, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 8. März 1995 gestützt auf Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.
Sofern nicht ein Gläubiger bis 23. März 1995 schriftlich beim Konkursamt Brugg die Durchführung des Konkurs verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
5200 Brugg, 15. März 1995 Konkursamt Brugg

Vaud (3320)
Par décision du 28 février 1995, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de **Schrlinzi Gilberto**, né le 8 janvier 1959, originaire d'Italie, domicilié Grand-Rue 33, 1844 **Villeneuve**.
Suite de constatation de défaut d'actifs suffisants, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 25 mars 1995 en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.
1860 Aigle, 8 mars 1995 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

Vaud (3277)
Par décision du 28 février 1995, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif de **Bütkofer André**, né le 8 mai 1943, originaire de Zuzwil, domicilié rue de la Prairie 35, 1400 **Yverdon-les-Bains**.
Faillite prononcée le 10 janvier 1995.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, d'ici le 25 mars 1995, la faillite sera clôturée.
1401 Yverdon-les-Bains, 7 mars 1995 Office des faillites d'Yverdon: Laurent, préposé

Genève (3307)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillite:
1994 001099 S/RDR2

Atchara SA, exploitation de kiosque de vente de journaux, périodiques, ouvrages divers et articles de papeterie; vente de tabac, souvenirs, objets-cadeaux; importation, exportation et commerce de marchandises, ayant son siège rue du Rhône 14 à 1204 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 17 octobre 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 13 mars 1995.
Délai pour l'avance des frais: 27 mars 1995.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1994 000164 H/RDR2

Gersa Gérance Immobilière SA, opérations immobilières, commerciales, financières et mobilières, prise de participations financières, ayant son siège rue Lamartine 23 à 1203 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 10 mars 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 13 mars 1995.
Délai pour l'avance des frais: 27 mars 1995.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1995 000093 D/RDR1

Martinez Carlos Jesus, né 5 juin 1945, originaire: Espagne, profession: restaurateur, domicilié rue de Lyon 19, 1201 **Genève**, associé dans la snc Carlos et Josette Martinez, exploitant café-restaurant à l'enseigne «Chez les Ploucs». La société exploite, en outre, rue de Lyon 19, un établissement à l'enseigne «Café du Jura» ayant son siège rue de la Navigation 8 à 1201 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 30 janvier 1995.
Date de la suspension de la liquidation: 13 mars 1995.
Délai pour l'avance des frais: 27 mars 1995.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1995 000193 V/RDR1

Prestige Trading SA, commerce, promotion d'articles dans le domaine de la mode et des bijoux de prestige; production de montres sous licence de Jaguar Cars Ltd-UK, ayant son siège chemin de Tavernay 15 à 1218 **Grand-Saconnex GE**.
Date du jugement de faillite: 22 février 1995.
Date de la suspension de la liquidation: 13 mars 1995.
Délai pour l'avance des frais: 27 mars 1995.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1994 001219 L/RDR1

Zbinden R. SA, commerce de tous articles de bijouterie et d'horlogerie ayant son siège rue de Berne 28 à 2101 **Genève**.
Date du jugement de faillite: 10 novembre 1994.
Date de la suspension de la liquidation: 13 mars 1995.
Délai pour l'avance des frais: 27 mars 1995.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1211 Genève 24, 15 mars 1995 Office des faillites Rive-Droite: Le préposé: B. Roulin

Faillite: 921768-VD-4073d-s, **EA Espace Architectural SA**, architecture d'intérieurs, décoration et ameublement, achat, vente et représentation de tout objet s'y rapportant ayant son siège rue Frank-Martin 8-10 à **Genève**.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 décembre 1992.
Date de la suspension de la liquidation: 13 mars 1995.
Délai pour l'avance des frais: 27 mars 1995.
Montant de l'avance: fr. 3500.-
1211 Genève 3, 15 mars 1995 Office des faillites Arve-Lac: Le préposé: P. Genoud

Genève (3278)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillite: 1995 000036 R/RHA2

NMP Holding SA, prise de participations dans toutes sociétés industrielles, commerciales et financières et prestations de services s'y rapportant, ayant son siège rue Eugène-Marziano 15, à 1227 **Les Acacias GE**.
Date du jugement de faillite: 17 janvier 1995.
Date de la suspension de la liquidation: 13 mars 1995.
Délai pour l'avance des frais: 27 mars 1995.
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-
1211 Genève 3, 15 mars 1995 Office des faillites Rhône-Arve: Le préposé: J.J. Nolliz

Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Solothurn (3393)
Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren
Im Konkursverfahren über die **Gempp und Unold AG**, Grellingerstrasse 21, 4208 **Nunningen**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Dorneck-Thierstein, in 4143 Dornach einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.
Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs (Obergericht, 4500 Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.
4226 Breitenbach, 14. März 1995 Konkursamt Thierstein

Solothurn (3279)
Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren
Im summarischen Konkursverfahren über **Wysp Robert**, 1956, Wirt, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Restaurant Schützengarten Robert Wyss», Baslerstrasse 156, 4632 **Trimbach**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Olten-Gösgen, Zivilabteilung, 4600 Olten, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.
Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs des Kantons Solothurn (Obergericht, 4500 Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.
4600 Olten, 15. März 1995 Konkursamt Olten-Gösgen: Amthausquai 23, Olten: Telefon: 062 33 86 21

Basel-Stadt (3394)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über
1. **Gerwer-Scherer Bernhard**, Stahlbautechniker, Sierenzerstrasse 22, **Basel**,
2. **Sibler Georg**, Radio- und Fernsehmechaniker, Wanderstrasse 21, **Basel**,
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
4001 Basel, 15. März 1995 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (3395)
Nachtrag zum Kollokationsplan
Gemeinschuldnerin: **Metalbau Mathis AG**, Praterstrasse 21, **Basel**.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
4001 Basel, 15. März 1995 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (3396)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **VKS Verlag Kaufmännische Skripten**, Malzgasse 18, **Basel**, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.
4001 Basel, 15. März 1995 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (3397)	Jura (3283)	Neuchâtel (3288)
Kollokationsplan und Inventar Im Konkursverfahren über die <i>Galalah AG</i> , Fichtenhagstrasse 4, 4132 <i>Muttenz</i> , liegen ab 16. März 1995 der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist. 4144 Arlesheim, 15. März 1995 Konkursamt Arlesheim	Modification de l'état de collocation Faillie: <i>Stimol SA</i> , exploitation de l'hôtel Terminus, 2900 <i>Porrentruy</i> . Modifié par suite d'admission ultérieure de créances pour fr. 50 992.95 en 1re classe, pour fr. 4308.25 en 2e classe et pour fr. 117 066.20 en 5e classe, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté. 2900 Porrentruy, 15 mars 1995 Office des faillites de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger Odiet	La liquidation de la faillite de <i>Baudet Christian Jacques Georges</i> , né en 1951, originaire de France, domicilié à <i>Neuchâtel</i> , Jean-de-la-Grange 10, anciennement à Montmolin, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district du Val-de-Ruz, rendue le 6 mars 1995. 2053 Cernier, 15 mars 1995 Office des faillites du Val-de-Ruz Le préposé: M. Gonella
Basel-Landschaft (3321)	Bern (3284)	Neuchâtel (3289)
Kollokationsplan und Inventar Im Konkursverfahren über <i>Catrak AG</i> , Birsweg 1, 4253 <i>Liesberg</i> , liegen ab 16. März 1995 der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Laufen, 4242 Laufen, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist. 4242 Laufen, 15. März 1995 Konkursamt Laufen	Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento (SchKG-LP-LEF 268) Bern (3284) Gemeinschuldner: <i>Zaug W. AG</i> , Neuhofstrasse 20A, 3426 <i>Aefligen</i> . Datum des Schlusses: 1. März 1995. 3400 Burgdorf, 15. März 1995 Konkursamt Burgdorf	La liquidation de la faillite de <i>Baudet Josiane Janine</i> , née en 1951, originaire de Corticiasca, domiciliée à <i>Neuchâtel</i> , Jean-de-la-Grange 10, anciennement à Montmolin, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district du Val-de-Ruz, rendue le 6 mars 1995. 2053 Cernier, 15 mars 1995 Office des faillites du Val-de-Ruz Le préposé: M. Gonella
Vaud (3322)	Bern (3291)	Neuchâtel (3290)
Modification de l'état de collocation Faillie: <i>Entreprise Müllerer SA</i> , chemin de la Damataire 8, à <i>Pully</i> . Troisième dépôt de l'état de collocation à la suite: d'une production complémentaire en classe <i>gag</i> mobilier et d'une production tardive en 5e classe. Délai pour intenter action en opposition: 25 mars 1995, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté. 1002 Lausanne, 8 mars 1995 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé	Gemeinschuldnerin: Print & Proof AG , Bernstrasse 108, 3053 <i>Münchenbuchsee</i> . Datum des Schlusses: 28. Februar 1995. 3312 Fraubrunnen, 15. März 1995 Konkursamt Fraubrunnen	La liquidation de la faillite de <i>Coolheat SA</i> , société anonyme, ayant son siège à <i>Boudewilliers</i> ; fabrication, transformation, commerce, importation et exportation de matériels destinés à l'économie d'énergie, etc. a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district du Val-de-Ruz, rendue le 7 mars 1995. 2053 Cernier, 15 mars 1995 Office des faillites du Val-de-Ruz Le préposé: M. Gonella
Vaud (3280)	Basel-Stadt (3398)	Genève (3324)
État de collocation complémentaire Failli: <i>Matthey Edmond</i> , fils de Willy et Marie Edmond, né le 10 décembre 1930, originaire du Locle, domicilié Pierrère 5, 1026 <i>Denges</i> . L'état de collocation relatif à l'admission d'une production préalable suspendue, en 5e classe, est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Délai pour intenter action en opposition: 25 mars 1995, sinon celui-ci sera considéré comme accepté. 1110 Morges, 15 mars 1995 Office des faillites de Morges: K. Burnier, secrétaire breveté	Das Konkursverfahren über <i>Zanelli Alessandro</i> , Burgstrasse 18, 8750 <i>Glarus</i> , Inhaber der Einzelzifirma <i>Zanelli Alex</i> , Innendekorateur, Burgstrasse 18, 8750 <i>Glarus</i> , ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 1. März 1995 als geschlossen erklärt worden. 8750 <i>Glarus</i> , 13. März 1995 Konkursamt des Kantons <i>Glarus</i> : Christof Störi	La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de Première Instance rendu le: 13 mars 1995. Faillies: 930047-TR-4157-d-c, <i>Dal Molin Jackie Demetrio</i> , né le 27 janvier 1941, France, imprimeur, ayant son domicile rue de Moillebeau 3C à <i>Genève</i> , exploitant une imprimerie et tous travaux se rapportant aux arts graphiques à l'enseigne «Offset pour TOS» J. Dal Molin, ayant son siège chemin Deluc 2 à <i>Chêne-Bougeries</i> GE. 900846-ZE-1160-d-c, <i>El-Ayouby Abdel-Kader</i> , né le 13 septembre 1958, France, encodeur en informatique, ayant son domicile rue de la Croix-du-Levant 11 aux <i>Avanchets</i> GE, exploitant commerce et importation de produits alimentaires, de nettoyage, de vêtements et d'articles de toilette à l'enseigne «Bazar du Prieuré», ayant son siège rue du Prieuré 18 à <i>Genève</i> . 921759-TE-4045-d-c, <i>Fernandez Jésus</i> , né le 11 août 1960, <i>Genève</i> , employé de commerce, ayant son domicile rue Hoffmann 18 à <i>Genève</i> , exploitant précédemment organisation de voyages touristiques, transport aérien et toutes activités s'y rapportant à l'enseigne «Olinda Sarlo», sis chemin Charles-Georg 8 à <i>Genève</i> . 910164-TE-1692-d-c, <i>Fontana Alessandro</i> , né le 9 septembre 1945, Italie, Carrossier, ayant son domicile chemin de la Pibade 20, à <i>Coller-Bossy</i> GE, exploitant une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie A. Fontana», sis La Voie-de-Moëns au Grand-Saconnex GE. 931390-ZE-5185-d-c, <i>Fries Jacques Denis</i> , né le 17 février 1957, <i>Genève</i> , employé de commerce, ayant son domicile rue Chabrey 21, à <i>Genève</i> , exploitant précédemment importation, exportation et distribution de tous produits manufacturés ou non, à l'enseigne «Agence Commerciale, J. Fries», sis rue Kléberg 25 à <i>Genève</i> . 930782-TE-4891-d-c, <i>Gabino Gino</i> , né le 19 octobre 1944, <i>Thônex</i> GE, entrepreneur, ayant son domicile chemin Alfred-Betems 7 au Grand-Saconnex GE, exploitant une entreprise de nettoyage sis route de Ferney 208b au Grand-Saconnex GE. 920590-ZE-3159-d-c, <i>Glarner Bernard SA</i> , achat et vente de matériel électrique, fabrication de tableaux électriques, de groupes électriques et distribution d'appareils électriques et électroniques, ayant son siège avenue de Luserna 18 à <i>Genève</i> . 1211 <i>Genève</i> 24, 15 mars 1995 Office des faillites Rive-Droite Le préposé: B. Roulin
Neuchâtel (3281)	Basel-Stadt (3399)	Jura (3404)
Faillie: <i>Scierte du Moulin S.A.</i> , à <i>Lignières</i> . L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée (comprenant l'état des charges des immeubles) est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours, à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté. 2001 Neuchâtel, 15 mars 1995 Office des faillites de Neuchâtel Le préposé: M. Vallélian	Die Konkursverfahren über 1. <i>Baumann (Pusta) Pierrot</i> , Luzernerstrasse 99, <i>Basel</i> , Inhaber der Einzelzifirma «P. Baumann Feinmechanik», Kraftstrasse 10, <i>Basel</i> ; 2. <i>Hiltbrand-Fischer Peter</i> , Inhaber des «Peter Hiltbrand, Handwerker-Service», Tellstrasse 3, <i>Basel</i> ; sind durch Verfügung des Zivilgerichts am 24. Februar 1995 als geschlossen erklärt worden. 4001 <i>Basel</i> , 15. März 1995 Konkursamt <i>Basel-Stadt</i>	Faillie: <i>Frigavivo SA</i> , commerce de produits alimentaires frais et congelés, rue du Jura 5B, 2900 <i>Porrentruy</i> . Date de la clôture: 8 mars 1995. 2900 Porrentruy, 15 mars 1995 Office des faillites de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger Odiet
Genève (3282)	St. Gallen (3400)	Jura (3405)
Modification d'état de collocation Faillie: <i>Gatoll (Suisse) SA</i> , en faillite, par adresse Atag Ernst & Young SA, rue d'Italie 6, 1204 <i>Genève</i> . Sont déposés à nouveau ce jour l'état de collocation et l'inventaire. Ces documents peuvent être consultés au siège de la faillite, soit: Atag Ernst & Young SA, rue d'Italie 6, 1204 <i>Genève</i> . Les actions en contestation contre les nouvelles productions doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cet état de collocation sera considéré comme accepté. 1204 <i>Genève</i> , 15 mars 1995 Les liquidateurs: D. Grosbéty, A. Winkelmann, Ph. Zoelly	Gemeinschuldner: <i>A. C. Agrobiological Corp.</i> , Fahrgasse 5, 9443 <i>Widnau</i> . Schlussverfügung vom: 6. März 1995. 9001 <i>St. Gallen</i> , 9. März 1995 Der a.o. Konkursbeamte: H. P. Eisenhut	Failli: <i>Jos Michel</i> , 1945, commerçant, Les Vauches 15, 2900 <i>Porrentruy</i> . Date de la clôture: 8 mars 1995. 2900 Porrentruy, 15 mars 1995 Office des faillites de Porrentruy La préposée: Sylviane Liniger Odiet
Genève (3309)	Aargau (3287)	Vaud (3323)
Sont déposés dès ce jour: 1. L'état de collocation. 2. L'état des revendications. 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. Intenter action contre l'état de collocation. 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication. 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité. Faillie: 931488-ZE-5316-d-d, <i>Mifanelectric SA</i> , exploitation d'une entreprise générale d'électricité et de télécommunication; fabrication, commerce et représentation d'appareils électriques ayant son siège chemin Moise-Duboule 29 à <i>Genève</i> . (Réf. nos. 1-2) 1211 <i>Genève</i> 24, 15 mars 1995 Office des faillites Rive-Droite Le préposé: B. Roulin	Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat mit Verfügung vom 2. März 1995 das summarische Konkursverfahren über <i>Wahl Arno</i> , geb. 19. Juni 1966, Chauffeur, von Nesslau SG, in <i>Brugg</i> , Sommerhaldenstrasse 15c, als geschlossen erklärt. 5200 <i>Brugg</i> , 15. März 1995 Konkursamt <i>Brugg</i>	Par décision du 7 mars 1995, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la succession répudiée de <i>Kaus Marc</i> , né le 2 novembre 1963 de nationalité allemande, q.v. à 1405 <i>Pomy</i> . 1401 <i>Yverdon-les-Bains</i> , 9 mars 1995 Office des faillites d'Yverdon: Laurent, préposé
Genève (3308)	Vaud (3323)	Konkurssteigerung
Modifications d'états de collocation et des revendications Sont déposés dès ce jour: 1. L'état de collocation. 2. L'état des revendications. Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s). 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), si non chaque modification sera acceptée. Failli: 920888-VD-3440-d-m, <i>Ruffieux Maurice Emile</i> , né le 2 janvier 1933, <i>Charmey</i> FR, agent immobilier, ayant son domicile rue de Saint-Léger 3 à <i>Genève</i> , exploitant agence immobilière à l'enseigne «Maurice Ruffieux», ayant son siège place des Philosophes 8 à <i>Genève</i> . (Réf. no. 1) 1211 <i>Genève</i> 3, 15 mars 1995 Office des faillites Arve-Lac Le préposé: P. Genoud	Par décision du 7 mars 1995, le juge-instructeur du Tribunal du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée. 1920 <i>Martigny</i> , 10 mars 1995 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé	Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento (SchKG-LP-LEF 257-259)
	Vaud (3323)	Bern (3292)
	Vaud (3323)	Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung
	Vaud (3323)	Im Konkursverfahren <i>Pletsch Robert</i> , geb. 28. September 1961, von Bolligen BE, Oberfeldweg 3b, 3072 <i>Ostermündigen</i> , wird am Dienstag, 2. Mai 1995, um 14.30 Uhr, im Restaurant <i>Bären</i> , Bernstrasse 25, 3072 <i>Ostermündigen</i> , öffentlich versteigert: Liegenschaft: GB-Ostermündigen, Nr. 7146, 5½-Zimmer-Wohnhaus mit 2 Einstellhallenplätze, Oberfeldweg 3b, 3072 <i>Ostermündigen</i> . Konkursamtliche Schätzung: Fr. 520 000.- Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Die zu leistende Anzahlung, von Fr. 30 000.- hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Die Steigerungsbedingungen mit den Lastenverzeichnissen liegen vom 30. März bis 8. April 1995 beim Konkursamt Bern zur Einsicht auf. Besichtigungen: Donnerstag, 20. April und Donnerstag, 27. April 1995, 14 bis 16 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern (Tel. 031 634 35 57, Herr Lehmann). Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht. 3011 <i>Bern</i> , 6. März 1995 Konkursamt <i>Bern</i>

Vaud (3297)
Immeuble commercial et locatif
 Jeudi 15 juin 1995, à 10 h. 15, salle des débats, 2e étage, Hôtel de Ville, à Yverdon-les-Bains, l'office des poursuites d'Yverdon vendra aux enchères publiques l'immeuble propriété de **Maison Rouge sur Canal SA, Yverdon-les-Bains**, savoir:
 Commune d'Yverdon-les-Bains
 parcelle RF 2084, fo 28 Rue de la Maison Rouge no 13
 habitation 59 m²
 places-jardins 47 m²
 places-jardins 16 m²
 surface totale 122 m²

Il s'agit d'un immeuble avec un salon-lavoir et 2 appartements de 3,5 et 2,5 pièces.
 Estimation fiscale (1992): fr. 50 000.-
 Estimation de l'office des poursuites et de l'expert: fr. 55 000.-
 Les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières doivent produire leurs créances, servitudes et autres droits dans un délai échéant le 4 avril 1995.
 Les conditions de vente, les états descriptifs et des charges, le plan de situation seront déposés à l'office des poursuites dès le 24 avril 1995 où ils pourront être consultés.
 La vente est requise par le créancier hypothécaire pour le 1er rang en capital.
 Les visites auront lieu le 24 mai 1995, à 14 h.
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 mars 1995 Office des poursuites d'Yverdon
 Le préposé: Laurent

Vaud (3298)
Immeuble commercial et locatif
 Jeudi 15 juin 1995, à 16 h., salle des débats, 2e étage, Hôtel de Ville, à Yverdon-les-Bains, l'office des poursuites d'Yverdon vendra aux enchères publiques l'immeuble propriété de **Maison Rouge sur Canal SA, Yverdon-les-Bains**, savoir:
 Commune d'Yverdon-les-Bains
 parcelle RF 2080, fo 28 Rue de la Maison Rouge no 23
 bureaux et magasin de 164 m²
 avec empiètement sur DP 236 164 m²
 place-jardin 3 m²
 surface totale 167 m²

Il s'agit d'un immeuble avec un magasin, un dépôt et un bureau.
 Estimation fiscale (1992): fr. 929 000.-
 Estimation de l'office des poursuites et de l'expert: fr. 822 000.-
 Les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières doivent produire leurs créances, servitudes et autres droits dans un délai échéant le 4 avril 1995.
 Les conditions de vente, les états descriptifs et des charges, le plan de situation seront déposés à l'office des poursuites dès le 24 avril 1995 où ils pourront être consultés.
 La vente est requise par le créancier hypothécaire pour le 1er rang en capital.
 Les visites auront lieu le 24 mai 1995, à 14 h.
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 mars 1995 Office des poursuites d'Yverdon
 Le préposé: Laurent

Vaud (3299)
Immeuble commercial et locatif
 Jeudi 15 juin 1995, à 15 h. 15, salle des débats, 2e étage, Hôtel de Ville, à Yverdon-les-Bains, l'office des poursuites d'Yverdon vendra aux enchères publiques l'immeuble propriété de **Maison Rouge sur Canal SA, Yverdon-les-Bains**, savoir:
 Commune d'Yverdon-les-Bains
 parcelle RF 2081, fo 28 Rue de la Maison Rouge no 21
 habitation et magasin 198 m²
 garage à vélos de 9 m²
 avec empiètement sur P. 2082 9 m²
 atelier 58 m²
 place-jardin 13 m²
 surface totale 278 m²

Il s'agit d'un immeuble avec un magasin, un local et 9 appartements de 1, 2, et 3,5 pièces.
 Estimation fiscale (1992): fr. 934 000.-
 Estimation de l'office des poursuites et de l'expert: fr. 1 565 000.-
 Les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières doivent produire leurs créances, servitudes et autres droits dans un délai échéant le 4 avril 1995.
 Les conditions de vente, les états descriptifs et des charges, le plan de situation seront déposés à l'office des poursuites dès le 24 avril 1995 où ils pourront être consultés.
 La vente est requise par le créancier hypothécaire pour le 1er rang en capital.
 Les visites auront lieu le 24 mai 1995, à 14 h.
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 mars 1995 Office des poursuites d'Yverdon
 Le préposé: Laurent

Vaud (3300)
Immeuble commercial et locatif
 Jeudi 15 juin 1995, à 14 h. 30, salle des débats, 2e étage, Hôtel de Ville, à Yverdon-les-Bains, l'office des poursuites d'Yverdon vendra aux enchères publiques l'immeuble propriété de **Maison Rouge sur Canal SA, Yverdon-les-Bains**, savoir:
 Commune d'Yverdon-les-Bains
 parcelle RF 2087, fo 28 Rue de la Maison Rouge no 7
 bureaux et magasins 257 m²
 places-jardins 157 m²
 surface totale 414 m²

Il s'agit d'un immeuble avec un magasin et une école (centre logopédique et pédagogique du Nord Vaudois, avec un bail de 10 ans échéant en 2003).
 Estimation fiscale (1992): fr. 933 000.-
 Estimation de l'office des poursuites et de l'expert: fr. 2 925 000.-
 Les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières doivent produire leurs créances, servitudes et autres droits dans un délai échéant le 4 avril 1995.
 Les conditions de vente, les états descriptifs et des charges, le plan de situation seront déposés à l'office des poursuites dès le 24 avril 1995 où ils pourront être consultés.
 La vente est requise par le créancier hypothécaire pour le 1er rang en capital.
 Les visites auront lieu le 24 mai 1995, à 14 h.
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 mars 1995 Office des poursuites d'Yverdon
 Le préposé: Laurent

**Des manuscrits clairs
 permettent d'éviter
 les erreurs**

Vaud (3301)
Immeuble commercial et locatif
 Jeudi 15 juin 1995, à 11 h. 45, salle des débats, 2e étage, Hôtel de Ville, à Yverdon-les-Bains, l'office des poursuites d'Yverdon vendra aux enchères publiques l'immeuble propriété de **Maison Rouge sur Canal SA, Yverdon-les-Bains**, savoir:
 Commune d'Yverdon-les-Bains
 parcelle RF 2082, fo 28 Rue de la Maison Rouge no 19
 habitation et magasin 172 m²
 places-jardins 538 m²
 surface totale 710 m²

Il s'agit d'un immeuble avec 2 dépôts et 2 appartements de 2 e 3 pièces, et places de parc.
 Estimation fiscale (1992): fr. 140 000.-
 Estimation de l'office des poursuites et de l'expert: fr. 405 000.-
 Les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières doivent produire leurs créances, servitudes et autres droits dans un délai échéant le 4 avril 1995.
 Les conditions de vente, les états descriptifs et des charges, le plan de situation seront déposés à l'office des poursuites dès le 24 avril 1995 où ils pourront être consultés.
 La vente est requise par le créancier hypothécaire pour le 1er rang en capital.
 Les visites auront lieu le 24 mai 1995, à 14 h.
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 mars 1995 Office des poursuites d'Yverdon
 Le préposé: Laurent

Neuchâtel (3327)
Vente d'une villa
 Date et lieu de l'enchère: 18 mai 1995, à 15 h., à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal.
 Débiteurs: **Galler Hélène, à La Chaux-de-Fonds et Brunner Diane, à Genève**, copropriétaires chacune pour 1/2.
 Cadastre des Hauts-Geneveys
 Article 1362; Derrière Tête-de-Ran; bâtiment de 97 m², places-jardins de 497 m², surface totale de 594 m²; copropriétaire du 1358 pour 1/5.
 Article 1358; pâturages boisés de 14 463 m².
 Estimations: cadastrale (1993): fr. 324 000.-
 de l'expert: fr. 425 000.-
 Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.
 Délai de production: 4 avril 1995.
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 24 avril 1995.
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication. Visite: rendez-vous des intéressés le 5 mai 1995 à 14 h. sur place.
 2053 Cernier, 15 mars 1995 Office des poursuites du Val-de-Ruz
 Le préposé: M. Gonella

Neuchâtel (2987)
Vente de deux terrains et d'une part de terrain avec remise en société simple
 Date et lieu de l'enchère, le jeudi 29 avril 1995 à 14 h., à Neuchâtel, service des Ponts et Chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203.
 Débitrice: **Leder Roland**, Tilleul 2, 2503 **Bienna**. Délégation de l'office des poursuites de Bienna.
 Cadastre du Landeron
 Parcelle 6423: plan folio 129, Les Sauges au Landeron, vignes de 814 m².
 Parcelle 7152: plan folio 129, Les Sauges au Landeron, places-jardins de 970 m² et vignes de 1054 m².
 Estimations: cadastrale (1995) fr. 8 000.- (parcelle 6423)
 fr. 117 000.- (parcelle 7152)
 de l'expert (1995) fr. 175 000.- (parcelle 6423)
 fr. 465 000.- (parcelle 7152)

Parcelle 6961: plan folio, Bas du Ruisseau, au Landeron, remise de 1816 m², subdivision: bâtiment de 69 m² et prés-champs 1747 m². **Leder Roland et Leder Suzanne**, société simple. Vente de la part dans la société simple.
 Estimation cadastrale (1995) fr. 35 000.- (parcelle 6961)
 de l'expert (1995) fr. 538 000.- (parcelle 6961)

Délai des productions: 28 mars 1995.
 Dépôt des conditions de vente et des états des charges: 5 avril 1995.
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.
 2000 Neuchâtel, 8 mars 1995 Office des poursuites de Neuchâtel:
 M. Vallélian, préposé

Genève (3302)
Vente immobilière
 Le jeudi 4 mai 1995, à 11 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites, rue François-Dussaud 20, 1227 les Acacias, rez-de-chaussée, la vente aux enchères publiques de la part de propriété par étage inscrite au registre foncier au nom de la **SI Atomar SA**, domiciliée c/o régie de la Cité, rue Jean-Petitot 5, à Genève.
 Désignation de l'immeuble:
 L'immeuble est situé sur la commune de Genève, section Petit-Saconnex, rue Liotard 77/chemin de Villars.
 Il consiste en le lot PPE no 27 de la parcelle 921, soit un appartement de 5,5 pièces représentant 43/1000 de copropriété.
 Le bâtiment, situé en zone de développement 3, a été construit en 1964.
 Description du lot:
 L'appartement est traversant sud-ouest/nord-est.
 Le séjour de 32,84 m², la cuisine de 12,74 m², prolongée par un coin repas ouvert sur le séjour, et le balcon de 10,2 m² donnent au sud-ouest.
 Les trois chambres, respectivement de 15,74-10,94 et 10,94 m² donnent au nord-est.
 L'appartement dispose d'une salle de bain et d'un WC séparé.
 Il est actuellement occupé par un locataire.
 Les personnes souhaitant visiter cet appartement sont priées de s'adresser à la régie Dunand & Cie, boulevard du Théâtre 12, à Genève.
 Estimation de l'office: fr. 360 000.-
 Délai de production: 17 mars 1995.
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 24 mars 1995 à l'office des poursuites et des faillites, où chacun pourra en prendre connaissance.
 La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.
 1211 Genève 24, 22 février 1995 Office des poursuites Rive-Droite:
 Florence Baillif Métrailler, juriste

Nachlassverträge Concordats - Concordati

Nachlass-Stundungsgesuch Demanda de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

Bern (3409)
Riesen Christian, Aarestrasse 2, 2555 **Brigg**, hat ein Gesuch um Nachlassstundung eingereicht.
 Termin zur Verhandlung wird festgesetzt auf Dienstag, 6. Juni 1995, um 14 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.
 Die Gläubiger können ihre Einwände an der Verhandlung vorbringen.
 2560 Nidau, 10. März 1995 Richteramt Nidau
 Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: Flückiger

Schaffhausen (3410)

Die **Ruedi Jakob AG**, Dorfstrasse 75, 8214 **Güchlingen**, hat beim Kantonsgericht Schaffhausen ein Gesuch um Gewährung der Nachlassstundung eingereicht. Der Termin zur Anhörung der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Dienstag, 28. März 1995, 8 Uhr, im Gerichtssaal, Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, 8200 Schaffhausen. Die Gläubiger können allfällige Stellungnahmen zum Gesuch um Nachlassstundung in der Verhandlung mündlich vorbringen oder vorher schriftlich beim Gericht einreichen.
 8201 Schaffhausen, 9. März 1995 Die Gerichtsschreiberin:
 A. Dolge

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig waren.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le istinzioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ticino (3303)

Debitore: **Fovini Darlo SA, Biasca**.
 Data della concessione della moratoria da parte della Pretura del Distretto di Riviera: 28 febbraio 1995.
 Durata della moratoria per concordato: 4 mesi a decorrere dal 28 febbraio 1995 ovvero sino al 28 giugno 1995.
 Commissario del concordato: **Thierry Grata, c/o Thiwisa Fiduciaria SA, via Pini 32, 6710 Biasca**.
 Termine per l'intimazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
 I creditori sono invitati a notificare i loro crediti, valuta 28 febbraio 1995, in forma scritta al commissario, indicando eventuali diritti di pegno (descrizione dei pegni e luogo ove si trovano) o privilegiati, allegando tutti i mezzi di prova entro il termine suindicato, con l'avvertenza che in caso di omissione essi non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
 Adunanza dei creditori: data e luogo verranno comunicati in seguito.
 Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso la Thiwisa Fiduciaria SA, Biasca, previo appuntamento telefonico (092 72 44 72).
 6710 Biasca, 6 marzo 1995 Il commissario del concordato:
 lic. oec. Thierry Grata

Ticino (3328)

La Pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 8 marzo 1995, ha concesso a **La Claque SA, 6600 Locarno**, una moratoria a scopo di concordato della durata di 4 mesi. A commissario del concordato è nominato l'Avv. Corrado Cavalli, Locarno.
 6600 Locarno, 15 marzo 1995 Il Pretore: Avv. Francesco Bertini

Ticino (3411)

Debitrice: **La Claque SA, 6600 Locarno**.
 Data decreto Pretura di Locarno-Città: 8 marzo 1995.
 Durata della moratoria: 4 mesi.
 Commissario del concordato: Avv. Corrado Cavalli, via Luini 23, 6601 Locarno.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, con l'avvertenza che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese, valuta 8 marzo 1995.
 Adunanza dei creditori: martedì 13 giugno 1995, alle ore 14.30, presso il Pretorio di Locarno, via della Pace 6, aula giudiziale.
 Esame atti: a partire da venerdì 2 giugno 1995 presso lo studio del commissario, previo avviso telefonico (093 32 22 02).
 6600 Locarno, 10 marzo 1995 Il commissario del concordato:
 Avv. Corrado Cavalli

Genève (3412)

Debitrice: **Bertram's Carouge SA**, rue des Caroubiers 10 bis, 1227 **Carouge**.
 Activité: Commerce, production et commercialisation de produits de la mer, volailles, caviar, foie gras, saumon fumé, gibier, produits d'épicerie et autres produits frais.
 Date du jugement accordant le sursis: 28 février 1995.
 Commissaire aux sursis: Philippe Tischhauser, directeur, Atag Ernst & Young SA.
 Adresse pour les productions et la correspondance: Philippe Tischhauser, Atag Ernst & Young SA, rue d'Italie 6, case postale 3270, 1211 Genève 3.
 Expiration du délai pour les productions: vendredi 14 avril 1995.

Assemblée des créanciers: jeudi 1er juin 1995, à 10 h. 30, Hôtel Métropole, quai Général Guisan 34, Genève.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le lundi 22 mai 1995, auprès d'Atag Ernst & Young SA.
 1211 Genève 3, 15 mars 1995

Le commissaire au sursis:
 Philippe Tischhauser

Genève (3413)
 Débitrice: **Epicure Holding SA**, rue des Charmilles 8, 1203 Genève.
 Activité: Participations dans des sociétés de la branche de l'alimentation.
 Date du jugement accordant le sursis: 28 février 1995.
 Assemblée des créanciers: jeudi 1er juin 1995, à 15 h., Hôtel Métropole, quai Général Guisan 34, Genève.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le lundi 22 mai 1995, auprès d'Atag Ernst & Young SA.
 1211 Genève 3, 15 mars 1995

Le commissaire au sursis:
 Philippe Tischhauser

Genève (3414)
 Débitrice: **Euradis SA**, rue des Charmilles 8, 1203 Genève.
 Activité: Commerce, production, commercialisation de produits alimentaires.
 Date du jugement accordant le sursis: 28 février 1995.
 Commissaire au sursis: Philippe Tischhauser, directeur, Atag Ernst & Young SA.
 Adresse pour les productions et la correspondance: Philippe Tischhauser, Atag Ernst & Young SA, rue d'Italie 6, case postale 3270, 1211 Genève 3.
 Expiration du délai pour les productions: vendredi 14 avril 1995.
 Assemblée des créanciers: jeudi 1er juin 1995, à 14 h., Hôtel Métropole, quai Général Guisan 34, Genève.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le lundi 22 mai 1995, auprès d'Atag Ernst & Young SA.
 1211 Genève 3, 15 mars 1995

Le commissaire au sursis:
 Philippe Tischhauser

Genève (3415)
 Débitrice: **Psarla SA**, rue Blavignac 11, 1227 Carouge.
 Activité: Importation, exportation, transformation et distribution de produits alimentaires frais et fumés.
 Date du jugement accordant le sursis: 28 février 1995.
 Commissaire au sursis: Philippe Tischhauser, directeur, Atag Ernst & Young SA.
 Adresse pour les productions et la correspondance: Philippe Tischhauser, Atag Ernst & Young SA, rue d'Italie 6, case postale 3270, 1211 Genève 3.
 Expiration du délai pour les productions: vendredi 14 avril 1995.
 Assemblée des créanciers: jeudi 1er juin 1995, à 8 h. 30, Hôtel Métropole, quai Général Guisan 34, Genève.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le lundi 22 mai 1995, auprès d'Atag Ernst & Young SA.
 1211 Genève 3, 15 mars 1995

Le commissaire au sursis:
 Philippe Tischhauser

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Délibération sur l'homologation du concordat Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Zürich (3329)
 Die Verhandlung über den von **Küng Lorenz**, Chrummwisstrasse 26, 8700 Küsnacht, vertreten durch Rechtsanwalt Stefan Wäspi (c/o Prager, Dreifuss & Partner), Zollikerstrasse 183, 8008 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, 14. Juni 1995, 13.30 Uhr, im Bezirksgebäude Meilen. Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 2. bis 31. Mai 1995 auf der Gerichtskanzlei Meilen eingesehen werden.
 8706 Meilen, 7. März 1995

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

Neuchâtel (3330)
 Débitrice: **Oppliger S.A.**, à La Chaux-de-Fonds.
 Commissaire: Patrick Haldimann, expert-comptable à La Chaux-de-Fonds.
 Date du jugement d'homologation: 6 mars 1995.
 Dividende aux créanciers de 5e cl.: 33%, payable à raison de 5% au 6 mai 1995, 10% au 31 décembre 1995, 10% au 30 juin 1996 et 8% au 31 décembre 1996.
 2001 Neuchâtel, 6 mars 1995

Le greffier du Tribunal cantonal de Neuchâtel:
 D. Deschenaux

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages Refus d'homologation du concordat Rifiuto d'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306)

Ticino (3331)
 La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, quale autorità superiore dei concordati, rende noto che, statuendo il 22 febbraio 1995 sulla causa a procedura sommaria appellabile promossa con istanza di moratoria concordataria (concordato ordinario) 14 febbraio 1994 alla Pretura del Distretto di Lugano, da **Schaller Josef, Breganzona**, postulante il beneficio del concordato ordinario, ha così deciso:
 1. L'appello 12 dicembre 1994 di Josef Schaller, Breganzona, è respinto.
 1.1. Di conseguenza è confermata la sentenza 26/29 novembre 1994 della Pretore del Distretto di Lugano che non ha omologato il concordato proposto da Josef Schaller, Breganzona.
 1.2. La tassa del giudizio pretorile è rettificata d'ufficio in fr. 1000.- e resta a carico di Josef Schaller.
 2. La tassa d'appello di fr. 1500.-, già in parte anticipata dall'appellante, è a carico di Josef Schaller.
 3. La Pretore si determinerà ulteriormente sulla remunerazione del commissario Avv. Enzo Bertola nel senso dei considerandi.
 4/5. ommissis

6900 Lugano, 10 marzo 1995
 La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello quale Autorità superiore dei concordati
 Il presidente: giudice Flavio Cometta

Kollokationsplan im Nachlassverfahren Etat de collocation dans le concordat Graduatoria nel concordato

(SchKG 249, 250, 293 ff.-LP 249, 250, 293 ss.-LEF 249, 250, 293 ss.)

Bern (3416)
 Im Nachlassliquidationsverfahren der **Esca Maschinenfabrik AG**, 2555 Brügg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Nidau sowie bei der Liquidatorin, Ernst Moor Aktiengesellschaft, Rämistrasse 5, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. März 1995 an gerechnet durch Klageschrift beim Richteramt Nidau, 2560 Nidau, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.
 8001 Zürich, 13. März 1995

Ernst Moor Aktiengesellschaft
 Rämistrasse 5, Zürich
 Tel. 01 267 53 33

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung Etat de collocation dans le concordat par abandon d'actif Graduatoria nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 250, 316g)

Ticino (3332)
 Debiteur: **Gianella Francesco, Porza TI**.
 Luogo di deposito: presso il liquidatore c/o Fidinam Fiduciaria SA, via Maggio 1, 6900 Lugano (si prega di fissare appuntamento tel. 091 53 73 09, Fax 091 53 74 49).
 Periodo di deposito: a partire dal 15 marzo 1995 per un periodo di 10 giorni.
 Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.
 In mancanza di contestazioni la graduatoria, allestita in base alle insinuazioni ricevute durante la moratoria concordataria, sarà considerata accettata e pertanto definitiva.
 6900 Lugano, 5 marzo 1995

Il liquidatore:
 c/o Fidinam Fiduciaria SA
 via Maggio 1, Lugano

Jura (3333)
 Liquidation concordataire par abandon d'actifs: **Fondation Victorine Hérauld, Courroux**.
 L'état de collocation des créanciers de la liquidation concordataire sus-indiquée peut être consulté à l'office des poursuites de Delémont. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 2800 Delémont, 9 mars 1995

Le liquidateur:
 Jean-Louis Chappuis

Verschiedenes - Divers - Diversi

Zürich (3417)
 Die Revisionsstelle der **Restaurant «Orient Express» NIOE AG** in Egg benachrichtigt die hiesigen Konkursrichter davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Gleichzeitig ersuchte sie um Eröffnung des Konkurses. Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Donnerstag, 23. März 1995, 10 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster, Gerichtsstrasse 17, Anmeldung 1. Stock, Büro 102.
 Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725a OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen. Dem Richter sind keine Forderungseingaben zu unterbreiten. Solche würden kommentarlos abgelegt.
 8610 Uster, 10. März 1995

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Berne (3418)
 Annuaire de 2 cédulas hypothécaires
 Les cédulas hypothécaires, selon désignation ci-après:
 Cédule de fr. 700 000.- inscrite le 22 juin 1989 à P.J. 1072 au porteur, pas de créancier inscrit, et
 cédule de fr. 700 000.- inscrite le 22 juin 1989 à P.J. 1073 au porteur, pas de créancier inscrit,
 grevant, respectivement en 3e et 4e rang l'immeuble feuillet no 1015 du ban de Moutier, Crêt de la Rive ont été radiés du registre foncier par suite de réalisation forcée de l'immeuble précité, exproprié à «**Replan AG**» à Lucerne.
 Les détenteurs éventuels des titres ci-dessus sont sommés de le remettre sans délai à l'office des poursuites de Moutier.
 Toute aliénation ou mise en gage des titres radiés sera punie comme escroquerie.
 L'annulation des cédulas hypothécaires sus-indiquées est intervenue conformément à l'art. 69 ORI (Ordonnance sur la réalisation forcée de l'immeuble).
 2740 Moutier, 8 mars 1995

Office des poursuites de Moutier
 Le préposé: F. Voirol

Bern (3304)
 Rechenschaftsbericht
 In den Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über
 - **Lasarray SA** in **Nachlassliquidation**, Gottstattstrasse 24, 2504 Biel
 - **Megabau AG** in **Nachlassliquidation**, Bahnhofstrasse 5, 3294 Büren an der Aare
 liegen im Sinne von Art. 316r SchKG die Berichte pro 1994 den beteiligten Gläubigern vom 15. bis 25. März 1995 bei der unten aufgeführten Liquidatorin zur Einsichtnahme auf (telefonische Voranmeldung erwünscht: 032 51 29 55).
 2560 Nidau, 15. März 1995

Die Liquidatorin:
 Voser Treuhand AG
 Hauptstrasse 46, Nidau

Ticino (3305)
 Deposito della relazione sulla gestione
 (art. 316 lett. r LEF)
 Debitrice: **Impresa Costruzioni Fasoletti S.A. in liquidazione concordataria, Pregassona**.
 I sottoscritti liquidatori rendono noto che presso lo studio dell'Avv. Venerio Quadri, via Pasquale Lucchini 4, 6900 Lugano, è depositata la relazione sulla gestione e sullo stato del patrimonio liquidato e dei beni non ancora realizzati al 31 dicembre 1994.
 Tale relazione resta a disposizione dei creditori per il periodo di 10 giorni a partire dalla data della presente pubblicazione, previo appuntamento telefonico (091 22 02 20).
 6900 Lugano, 14 marzo 1995

I liquidatori:
 Avv. Venerio Quadri, Avv. Diego Negrini

Neuchâtel (3419)
 Vente d'un terrain
 Date et lieu des enchères: le vendredi 28 avril 1995, à 10 h., à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtales 13, 2e étage (salle 203).
 Faillite: **Cunctator SA**, à Neuchâtel (art. 134 ORI)
 Cadastre de Cressier
 Parcelle 5062 «Les Argilles» prés-champs de 6426 m²
 Estimations: cadastrale (1990) fr. 1 700 000.-
 de l'expert (1994) fr. 1 315 000.-
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 22 mars 1995.
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.
 2001 Neuchâtel, 15 mars 1995

Office des faillites de Neuchâtel
 Le préposé: M. Vallérian

Neuchâtel (3334)
 Clôture d'une liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI
 La liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI pour les immeubles de **Construite SA**, construction et transformation de bâtiments en tous genres, etc., société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 19, soit
 Cadastre de Colombier: parcelles 4088/A, 4089/B, 4090/C, 4091/D, 4092/E, 4093/F, 4094/G, appartement en PPE copropriétaires du 4120 - rue Chaillet 5b,
 Cadastre de Sainte-Croix VD: parcelle 166, rue du Midi 1-3,
 Cadastre de Wolhen AG: parcelle 3873, Fischerhüsweg 5,
 a été clôturée par ordonnance de la présidente du Tribunal du district de Neuchâtel rendue le 7 mars 1995.

2001 Neuchâtel, 15 mars 1995

Office des faillites de Neuchâtel
 Le préposé: M. Vallérian

Neuchâtel (3335)
 Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI
 Faillite: **SI Batucada SA**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, Evole 21, c/o J.-M. Vuithier, propriétaire de l'art. 3679 du cadastre de Peseux, Au Château.
 L'état des charges de l'article sus-indiqué est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 2001 Neuchâtel, 15 mars 1995

Office des faillites de Neuchâtel
 Le préposé: M. Vallérian

Neuchâtel (3420)
 Vente d'un terrain
 Date et lieu des enchères: le vendredi 28 avril 1995, à 11 h., à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtales 13, 2e étage (salle 203).
 Faillite: **SI du Minaret SA**, à Neuchâtel (art. 134 ORI)
 Cadastre de Cressier
 Parcelle 4546 «En bas le port» places-jardins de 694 m²
 Estimations: cadastrale (1991) fr. 1 000 000.-
 de l'expert (1993) fr. 90 000.-
 Dépôt des conditions de vente de l'état des charges et du rapport de l'expert: 22 mars 1995.
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.
 2001 Neuchâtel, 15 mars 1995

Office des faillites de Neuchâtel
 Le préposé: M. Vallérian

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 8. September 1993 **415143****E. Merck**, Frankfurter Strasse 250,
D-64293 Darmstadt (Deutschland)Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte,
Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25**MERCK**Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, insbesondere Laborchemikalien und Chemikaliensätze zur Durchführung von Tests.
- 9 Wissenschaftliche, optische, Wäge-, Mess-, Kontrollapparate und -instrumente, insbesondere Petri-Schalen für Laboratorien.

Gebrauchspriorität: 1. Oktober 1975.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1993 **415144****A/O «Expocentr» («Expocentr» Ltd.)**,
Sokolnichesky val, 1a, 107113 Moskau (Russische
Föderation)

Vertreter: Schaad, Balass & Partner, 8034 Zürich

EXPOCENTRWaren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

- 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.

Gebrauchspriorität: 1988.

Date de dépôt: 8 septembre 1993 **415145****Toox's**, Olivier Gedet, le Jordil, 1609 St-Martin FR

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
- 28 Articles de gymnastique et de sport.

Priorité découlant de l'usage: 1er janvier 1993.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1993 **415146****Auto-i-Information AG**, Algerstrasse 1,
8048 Zürich**auto i**
Auto-i-Information AGWaren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

- 9 Gespeicherte Computerprogramme.
 - 35 Informationen über Preise; Erstellen und Herausgabe von Statistiken.
 - 42 Erstellen von Computerprogrammen.
- Garantiemarke.
Gebrauchspriorität: 1. Februar 1990.
Farbenanspruch: rot.

Hinterlegungsdatum: 8. November 1993 **415147****Technischer Überwachungs-Verein Südwest-
deutschland e.V.**, Gottlieb-Daimler-Strasse 7,
Postfach 13 80, D-7024 Filderstadt 1
(Bernhausen, Deutschland)Vertreter: F. A. Zölch & Partner, Praxis für
Medienrecht, Maulbeerstrasse 10, 3001 Bern**TÜV**Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

- 42 Sicherheitsüberprüfung und Qualitätssicherung in den Bereichen Dampf- und Drucktechnik, Elektro- und Fördertechnik, Werkstofftechnik und Bauüberwachung, Bauwesen, Energietechnik und Umweltschutz, Kerntechnik und Strahlenschutz, Gerätetechnik und Elektronik, Kraftfahrwesen, Medizin, Software.

Gebrauchspriorität: 1. Januar 1962.

Hinterlegungsdatum: 8. November 1993 **415148****Technischer Überwachungs-Verein Südwest-
deutschland e.V.**, Gottlieb-Daimler-Strasse 7,
Postfach 13 80, D-7024 Filderstadt 1
(Bernhausen, Deutschland)Vertreter: F.A. Zölch & Partner, Praxis für
Medienrecht, Maulbeerstrasse 10, 3001 BernWaren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

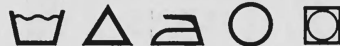
- 42 Sicherheitsüberprüfung und Qualitätssicherung in den Bereichen Dampf- und Drucktechnik, Elektro- und Fördertechnik, Werkstofftechnik und Bauüberwachung, Bauwesen, Energietechnik und Umweltschutz, Kerntechnik und Strahlenschutz, Gerätetechnik und Elektronik, Kraftfahrwesen, Medizin, Software.

Gebrauchspriorität: 1. Januar 1990.

Hinterlegungsdatum: 22. November 1993 **415149****Storama AG, AG für Sonnen- und Wetterschutz-
Technik**; Pfändersmatt, 3134 Burgistein StationVertreter: Zwalhen Consulting,
Les Hauts de Bochat, 1583 Villarepos**SuntimeStore**Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

- 6 Aussenrolläden aus Metall, Wand-Klappschirmkonstruktionen aus Metall.
- 19 Aussenrolläden, nicht aus Metall und nicht aus textilem Material, Wand-Klappschirmkonstruktionen, nicht aus Metall.
- 20 Innenlamellenstoren.
- 22 Textile Überdeckungen, Wand-Klappschirme aus textilem Material.
- 24 Storen aus Textilien oder aus Kunststoff, Storenstoffe.

Gebrauchspriorität: 16. Juli 1982.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1994 **415150****Sartex**, Postfach 265, 8027 ZürichWaren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

- 23 Garne und Fäden für textile Zwecke.
 - 24 Textilwaren, nämlich Stoffe, Gardinen, Vorhänge, Storen, Haushaltwäsche, Tisch- und Bettwäsche.
 - 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
 - 26 Spitzen und Stickereien, Bänder aus textilen Materialien.
 - 27 Teppiche und Bodenbeläge aus textilen Materialien.
- Garantiemarke.

Data del deposito: 15 dicembre 1994 **415151****Aitis SA**, via Molini 1, 6616 LosoneProdotti inerenti il ramo della pelletteria in genere:
Borse e borse per donna, borse spesa, portamoneti/borsellini, valigie, cinture.

Cl. int. 18, 25

Date de dépôt: 20 décembre 1994 **415152****Green Cross Switzerland**, Steinhölzli,**3097 Liebefeld**Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,
1206 Genève

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement, appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images, supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs, extincteurs.
 - 16 Papier, carton et produits en ces matières, produits de l'imprimerie, articles pour reliures, photographies, posters, cartes topographiques et d'enseignement, papeterie, adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage, matériel pour les artistes, pinceaux, articles de bureau (à l'exception des meubles), matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils), matières plastiques pour l'emballage, cartes à jouer.
 - 39 Services de sauvetage, opérations de secours, organisation de voyages.
 - 41 Organisation de concours, d'expositions à buts culturels ou éducatifs, de compétitions, organisation et conduite de colloques, de conférences, de séminaires, de symposiums et de congrès, cours par correspondance, information en matière d'éducation, enseignement, instruction, sensibilisation à l'environnement, production de films cinématographiques, location d'appareils sonores, de bandes vidéo et de films cinématographiques, programmes radiophoniques, publications de livres et de textes (autres que textes publicitaires), montage de programmes de télévision et radiophoniques, services de réceptions, d'expositions, de parcs d'attractions.
 - 42 Restauration (alimentation), hébergement temporaire, services juridiques, recherche scientifique et industrielle, programmation pour ordinateurs, enregistrement de films et sur bandes vidéos, élaboration et conception de logiciels, reportages photographiques, photographie, imprimerie, consultations professionnelles, consultations en matière de sécurité, services de prévention et d'alarme, services de rédaction, recherches techniques, informations météorologiques, recherches et expertises géologiques et écologiques, services de traduction, licences de propriété industrielle, centres serveurs de banques de données, études de projets techniques, services de sensibilisation écologique et de valorisation des ressources de la planète.
- Priorité découlant de l'usage: 20 février 1993.
Couleur revendiquée: vert.

Hinterlegungsdatum: 22. August 1994 **415153****Belimed AG**, Dorfstrasse 4, 6275 Ballwil**ENDOQUICK**Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
int. Klassen:

- 7 Reinigungs- und Desinfektionsmaschine für flexible Endoskope und Steuerungen für diese Maschine.

Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1995 **415154**
Voco AG, Postfach, 6002 Luzern



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:
9 Sonnenbrillen.

Date de dépôt: 23 août 1994 **415155**
André Streckisen, 2, chemin Maudry, 1163 Etoy



Produits et/ou services groupés par classes int.:
7 Moteur thermique turbo compressé pour maquettes téléguidées.
 Couleurs revendiquées: Bleu, orange, gris.

Hinterlegungsdatum: 16. September 1994 **415156**
Connectorate AG, Kirchstrasse 1, 5605 Dottikon



Waren aus unedlen Metallen, nämlich Rohre, Rohrleitungsverbindungsstücke, Flanschteile, Dichtungsscheiben aus Metall; Maschinenarmaturen, Maschinenanlagen oder Teile davon für die chemische Industrie und den Bergbau, im wesentlichen bestehend aus Absperrschiebern, Druckminderern, Druckleitungen, Druckkesseln, Rohrmanschetten, hydraulische oder pneumatische Vorrichtungen und Bauteile, Bertscheiben, Sicherheitsventile, Filter, Regelarmaturen, Wärmeaustauscher, Pumpen, Klemmverbindungen, Gehäuse von Maschinen und Maschinenteilen, Rohrmanschetten und Rohrleitungsverbindungen wie Verschraubungen, Muffen und Fittingen; Absperrhähne als Teile von Maschinen und maschinellen Rohrleitungsanordnungen; handbetätigte Werkzeuge und Geräte für den Maschinen-, Apparate- und Fahrzeugbau sowie für die Bautechnik; Druckmess-, Prüf- und Kontrollinstrumente für den Rohrleitungs-; Abwasserklärapparate, Hähne und Regelanlagen für Wasser- und Gasgeräte sowie für Wasser- und Gasleitungen; Heizungs-, Dampferzeugungs-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte; Waren aus Kautschuk, Guttapercha, Gummi oder Kunststoff, nämlich Fäden, Ringe, Bänder, Folien, Rohr- und Schlauchabdichtungen.
 Int. Kl. 6, 7, 8, 9, 11, 17
 Prioritätsanspruch: Deutschland, 21. März 1994.

Hinterlegungsdatum: 20. September 1994 **415157**
GFF Gesellschaft zur Förderung der industrieorientierten Forschung, Technopark, Pfingstweidstrasse 30, 8005 Zürich

R&D SHARING

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:
35 Erstellung von Geschäftsgutachten.
42 Wissenschaftliche und industrielle Forschung, Beratung für Forschungs- und Entwicklungsvorhaben, Beratung für Technologie-Transfer, technische Expertisen.

Hinterlegungsdatum: 21. September 1994 **415158**
Inventio AG, Seestrasse 55, 6052 Hergiswil NW

Adams SurfaceMount

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:
7 Mechanische Komponenten für Aufzüge und Fahrtreppen.
9 Elektrische und elektronische Komponenten für Aufzüge und Fahrtreppen.

Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1994 **415159**
Rolf Ott, Neue Jonastrasse 24, 8640 Rapperswil SG
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG,
 Hottingerstrasse 14, Postfach, 8024 Zürich

NMT Natur-Medizin-Technik

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:
10 Kissen für therapeutische und medizinische Zwecke.
 Gebrauchspriorität: 1. Mai 1989.

Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1994 **415160**
President Fashion Ltd., Brandbachstrasse 10, 8305 Dietlikon
 Vertreter: Dr. Renata Kündig, Hallenstrasse 15, 8008 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:
16 Druckereierzeugnisse, Zeitschriften, Zeitungen, Magazine.
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1994 **415161**
M. E. Steinemann + Co. AG, Sommeraustasse 4, Postfach, 7004 Chur

MECAFIX

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:
8 Handbetätigte Werkzeuge, insbesondere Dreh-Wende-Spanner auf Kugelgelenk, Schraubstock.

Date de dépôt: 25 octobre 1994 **415162**
Stock'in S.A., chemin du Petit-Flon, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
 Mandataire: William Blanc & Cie, Conseils en Propriété Industrielle SA, 6, rue de la Grotte, 1003 Lausanne



Produits et/ou services groupés par classes int.:
18 Sacs, maroquinerie, porte-monnaie; articles en cuir ou en imitations de cuir.
25 Vêtements, chaussures et chapellerie, notamment jeans, jupes, vestes et autres articles en tissu jeans, lingerie, t-shirts, maillots, sweat-shirts, pulls; accessoires d'habillement, à savoir ceintures, bretelles, cravates, foulards, écharpes et autres accessoires compris dans cette classe.

Date de dépôt: 23 novembre 1994 **415163**
Swatch AG (Swatch SA) (Swatch Ltd.), 94, rue Jakob Stämpfli, 2500 Bienne
 Mandataire: SMH Société Suisse de Microélectronique et d'horlogerie SA, 6, Faubourg du Lac, 2501 Bienne

swatch telecom

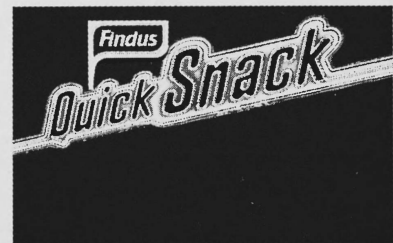
Génération, enregistrement, transcription, compilation et transmission de données dérivant du chronométrage et du traitement de l'information d'activités sportives de tout genre servant pour l'éducation, le divertissement et la publicité.
 Cl. int. 35, 41

Hinterlegungsdatum: 21. November 1994 **415164**
Jenny Jost Hi-Fish, Stauffacherstrasse 95, 8004 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach int. Klassen:
25 Bekleidungsstücke.

Date de dépôt: 13 décembre 1994 **415165**
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey



Produits et/ou services groupés par classes int.:
29 Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.
30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices; glace à rafraîchir.

Date de dépôt: 13 décembre 1994 **415166**
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey



Produits et/ou services groupés par classes int.:
29 Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.
30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices; glace à rafraîchir.
35 Publicité et opérations de communication et de promotion pour des produits alimentaires.
39 Distribution d'aliments et de boissons; distribution de livres, brochures, journaux, films et enregistrements.
42 Hôtellerie, services de cafétéria, bar, restauration, fourniture de repas à des collectivités et cantines, organisation de ces services; distribution d'aliments et de boissons par des machines ou par des appareils automatiques, location, prêt et mise à disposition de ces machines, conseils pour leur utilisation et entretien.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1994 **415167**
Forbo International S.A., Bauleuzelgstrasse 20,
8193 Eglisau
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14,
 8024 Zürich

LINEA

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
 int. Klassen:
 27 Vinyl- und Papiertapeten einschliesslich Tape-
 tenböden.

Date de dépôt: 18 novembre 1994 **415168**
Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.),
 96, rue Jakob-Stämpfli, **2503 Bienne**
 Mandataire: SMH Société Suisse de Micro-
 électronique et d'Horlogerie SA, 6, faubourg du lac,
 2502 Bienne

OMEGA

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
- 2 Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles à l'état brut; métaux en feuilles et en poudre pour peintres, décorateurs, imprimeurs et artistes.
- 3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.
- 4 Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; produits pour absorber, arroser et lier la poussière; combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; bougies, mèches.
- 5 Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
- 6 Porte-clés; métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métalliques; tuyaux métalliques; coffres-forts; minerais.
- 7 Machines et parties de machines pour le travail de métaux, de bois, de matières plastiques, pour l'imprimerie, pour la fabrication du papier, des textiles, des aliments, des boissons; appareils électriques de nettoyage à usage domestique; machines-outils; moteurs (à l'exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et organes de transmission (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles; couveuses pour les œufs.
- 9 Appareils et instruments pour la technique des courants faibles, à savoir pour la télécommunication, pour la technique de la haute fréquence et la technique du réglage; appareils pour le traitement de l'information (ordinateurs); appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, fers à repasser électriques, lunettes et compris lunettes de soleil, montures de lunettes; appareils photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôles (inspection), à l'exception de ceux employés à des fins industriels ou scientifiques, appareils de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques et optiques, disques acoustiques et optiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
- 10 Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et

- dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture.
- 11 Appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson y compris bouilloires électriques, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.
- 12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.
- 13 Armes à feu; munitions et projectiles; explosifs; feux d'artifice.
- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie et instruments chronométriques; écrans pour l'horlogerie.
- 15 Instruments de musique.
- 16 Papier, carton et produits de papeterie, papiers d'emballage, produits en papier pour le ménage et les soins personnels; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinces; crayons, plumes, porte-mines, stylos à bille, stylos feutre; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage sous forme d'enveloppes, de sachets et de pellicules; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés.
- 17 Caoutchouc, gutta-percha, gomme, amiante, mica; produits en caoutchouc sous forme mi-ouvrée, sous forme de plaques, feuilles; matières pour l'isolation, le rembourrage; produits en matières plastiques mi-ouvrées; matières à calfeutrer, à étouper et à isoler; tuyaux flexibles non métalliques.
- 18 Cuir et imitation du cuir, produits en cuir ou en imitation du cuir, y compris sacs, sacs à main, étuis porte-billets, trousses pour clés, serviettes et porte-documents, portefeuilles, porte-monnaies; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
- 19 Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalté, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
- 20 Meubles, glace (miroirs), cadres; produits en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaïlle, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques, à savoir moules pour cadres de tableaux, tringles de rideaux (aussi métalliques), chevilles, caisses, palettes de transport, tonneaux, récipients de transport ou de stockage, containers, bobines de fils, cintres à habits, objets d'ornement; écran non en métaux précieux.
- 21 Ustensiles, petits ustensiles, récipients et appareils pour le ménage et la cuisine, entraînés manuellement (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïences pour le ménage et la cuisine, objets d'art en verre, en porcelaine et faïence.
- 22 Cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, sacs pour le transport et l'emmagasinage de marchandises en vrac; matières de rembourrage (à l'exception du caoutchouc ou des matières plastiques); matières textiles fibreuses brutes.
- 23 Fils à usage textile.
- 24 Tissus et produits textiles, à savoir étoffes, rideaux, stores, linge de maison, de table y compris linges de bain, de lit; couvertures de lit et de table; mouchoirs.
- 25 Vêtements y compris foulards, cravates, chemises; chaussures; chapellerie.
- 26 Dentelles et broderies, rubans (passanterie), rubans textiles et lacets; boutons, crochets et ceïllets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles.
- 27 Tapis, paillassons, nattes, linoléum et autres revêtements de sols; tentures murales non en matières textiles.
- 28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exclusion des vêtements); décorations pour arbres de Noël.
- 29 Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.
- 30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces co-

mestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices, glace à rafraîchir.

- 31 Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes et fleurs naturelles; aliments pour les animaux, malt.
- 32 Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
- 33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières).
- 34 Tabac; articles pour fumeurs y compris porte-cigare et cendriers; briquets, allumettes.
- 35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.
- 36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.
- 37 Construction; réparation, services d'installation.
- 38 Télécommunications.
- 39 Transports; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.
- 40 Traitement de matériaux.
- 41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
- 42 Restauration (alimentation); hébergement temporaire; soins médicaux, d'hygiène et de beauté; services vétérinaires et d'agriculture; service juridiques; recherche scientifique et industrielle; programmation pour ordinateurs; création de dessins et de modèles.

Priorité découlant de l'usage: 1894 (horlogerie).

Hinterlegungsdatum: 17. November 1994 **415169**
Plaut International S.A., Villa Wellingtonia,
6918 Figino

Vertreter: Jürg Brand, c/o Umbricht Badertscher
 & Roesle, Bahnhofstrasse 22, Postfach 4174,
 8022 Zürich

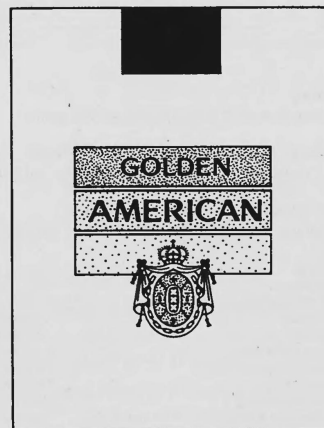
PROMT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
 int. Klassen:

- 9 Auf Datenträgern gespeicherte Computerprogramme.
- 35 Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung.
- 36 Finanzwesen; Prozesskostenkontrolle; analytische Kostenplanung; Finanzkontrolle.
- 39 Lagerbewirtschaftung.
- 42 Dienstleistungen eines Programmierers.

Hinterlegungsdatum: 22. September 1993 **415170**
American-Cigarette Company (Overseas)
Limited, Grienbachstrasse 11, **6300 Zug**

Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, Postfach,
 8024 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach
 int. Klassen:

- 34 Zigaretten, Tabak und Tabakwaren, Feuerzeuge, Zündhölzer und Raucherartikel, alle vorgenannten Waren amerikanischer Herkunft.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Sakura Bank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1994
(vor Gewinnverwendung)

Aktiven	31.12.94 in 1000 Fr.	31.12.93 in 1000 Fr.	(B 50)	Passiven	31.12.94 in 1000 Fr.	31.12.93 in 1000 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	148	132	Bankenkreditoren auf Sicht	4	783	
Bankendebitoren auf Sicht	1 097	3 328	Bankenkreditoren auf Zeit	195 070	166 912	
Bankendebitoren auf Zeit	38 456	46 417	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 880	2 524	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	34 956	46 417	Kreditoren auf Sicht	883	74	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	341	—	Sonstige Passiven	30 884	32 553	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	6 422	7 695	- davon Rechnungsabgrenzungen	5 245	4 618	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 390	—	Aktienkapital	65 000	65 000	
Wertschriften	** 238 767	204 026	Gesetzliche Reserve	400	360	
Sonstige Aktiven	8 204	8 182	Spezialreserve	3 500	3 000	
- davon Rechnungsabgrenzungen	7 817	7 312	Bilanzgewinn	—	—	
			- Jahresgewinn	526	519	
			- Vortrag vom Vorjahr	558	579	
Bilanzsumme	296 825	269 780	Bilanzsumme	296 825	269 780	
davon Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und den Aktionär	27 184	8 010	davon Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und dem Aktionär	199 477	178 395	

** Marktbedingte Abnahme der buchmässig nicht ausgewiesenen unrealisierten Gewinne um Fr. 2838

Erfolgsrechnung 1994

Aufwand	31.12.94 in 1000 Fr.	31.12.93 in 1000 Fr.	Ertrag	31.12.94 in 1000 Fr.	31.12.93 in 1000 Fr.
Passivzinsen	8 022	7 142	Aktivzinsen	3 870	2 894
Kommissionsaufwand	67	182	Kommissionsertrag	2 506	6 378
Bankbehörden und Personal	2 786	2 796	Ertrag aus Handel mit Devisen, und Edelmetallen	280	290
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	52	67	Wertschriftenertrag	9 567	12 973
Geschäfts- und Bürokosten	2 307	2 769	Verschiedenes	1 220	973
Steuern	459	371	- davon Auflösung von nicht mehr betriebsnotwendigen Rückstellungen und Wertberichtigungen	1 197	—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	3 224	8 762	- anderes	23	73
Jahresgewinn	526	519	Total	17 443	22 608
Total	17 443	22 608			

Antrag des Verwaltungsrates zur Gewinnverwendung

Gewinnvortrag vom Vorjahr	558
Jahresgewinn	526
Bilanzgewinn	1 084
Entnahme aus Spezialreserve	3 000
	4 084
Dividende 6%	-3 900
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	-100
Vortrag auf neue Rechnung	84

Anhang zur Jahresrechnung 1994

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften	31.12.94 in 1000 Fr.	31.12.93 in 1000 Fr.	Gesamtbetrag der Auslandpassiven	31.12.94 in 1000 Fr.	31.12.93 in 1000 Fr.
Schweizerische Obligationen:			- davon Bankkreditoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	200 974	172 166
Eidgenossenschaft	15 943	1 539	- davon Bankkreditoren mit Laufzeit über 90 Tage	192 190	164 388
Kantone und Gemeinden	997	1 979	- davon Kundengelder	883	74
Banken	245	1 345	Gesamtbetrag der Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter	—	—
Total Schweizerische Obligationen	17 185	4 863	Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verpflichtungen verpfändeten oder abgetretenen Aktiven sowie der Aktiven unter Eigentumsvorbehalt	2 875	2 970
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			Gesamtbetrag der nichtbilanzierten Leasingverbindlichkeiten	—	—
Anderer	5	5	Brandversicherungswerte der Sachanlagen	730 000	730 000
Ausländische Obligationen:			Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen	—	—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	33 185	39 874	Auflösung stiller Reserven (netto)	3 520	—
Anderer	188 390	159 280	Angaben über Gegenstand und Betrag von Aufwertungen	—	—
Total ausländische Obligationen	221 575	199 154	- Im Aktienregister sind folgende bedeutende Namenaktionäre eingetragen:		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	2	4	- The Sakura Bank Limited, Tokyo	Beteiligungquote:	100%
Total Wertschriften	238 767	204 026			
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven	263 786	218 496			
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 976	4 928			
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit über 90 Tage	3 500	—			
- davon Kundengelder	10 342	—			

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Bern, Monbijoustrasse 72 und 74, Verwaltungsgebäude Emchareal

Kurzbeschreibung: Baukörper bestehend aus 6 oberirdischen und 3 unterirdischen Geschossen. Abmessungen oberirdisch L/B/H = 130/18/21 m
Gebäudevolumen nach SIA = 96 000 m³

Folgende Arbeiten gelangen zur öffentlichen Ausschreibung:

BKP	Arbeitsgattung	Ausmass	Voraussichtl. Ausgabe der Offertformulare	Voraussichtl. Arbeitsbeginn
231.5	USV-Anlage		November 1995	Juni 1996
259	Sprinkleranlage		Mai 1995	Juli 1995
273.0	Allg. Schreinerarbeiten		Oktober 1995	Mai 1996
273.1	Wandschränke	500 Stk.	Oktober 1995	Mai 1996
275	Schliessanlage	800 Zyl.	März 1996	Januar 1997
277.1	Schieb- und Faltwände	80 m²	Oktober 1995	Januar 1997
277.2	Feststehende Elementwände	5 000 m²	September 1995	April 1996
281.0	Unterlagsböden	2 000 m²	September 1995	April 1996
281.1	Parkdeckbeschichtung	1 500 m²	August 1995	April 1996
281.2	Bodenbeläge aus Kunststoffen, Textilien u. dgl.	800 m²	Oktober 1995	Oktober 1996
281.4	Bodenbeläge aus Naturstein	4 500 m²	November 1995	November 1996
282.4	Wandbeläge Plattenarbeiten	1 200 m²	Oktober 1995	August 1996
283.1	Deckenverkleidung aus Metall	15 000 m²	November 1995	Oktober 1996
286	Baureinigung		Januar 1996	November 1996
288	Kücheneinrichtung (Cafeteria)		August 1995	August 1996

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 31. März 1995 dem **Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern**, unter Angabe der Arbeitsgattung und des Objektes schriftlich zu melden. Für Auskünfte steht das beauftragte Architekturbüro R. Rast, Beausstrasse 19, 3006 Bern, Tel. 031 352 88 75, zur Verfügung. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum oben erwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 104)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Zürich HB: Aufnahmegebäude Nordtrakt
Sub-Nr. 95 078: BKP 273.0 Innentüren in Holz/Oblichter
Sub-Nr. 95 079: BKP 273.1 Wandschränke, Gestelle

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab 24. März 1995 bei Ralph Baenziger Architekten AG, Hohlstrasse 150, 8004 Zürich, Tel. 01 291 12 31. Eingabeformulare sind am 31. März 1995 (Vorankündigung bis 24. März 1995) von 8 bis 17 Uhr dort abzuholen. Abgabe der Unterlagen gegen Barbezahlung von Fr. 20.-. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Die einzelnen Angebote sind in separaten und verschlossenen Couverts unter Angabe der entsprechenden «Sub-Nr. / AG Nordtrakt» den SBB, **Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich**, bis am 28. April 1995 (Poststempel / A-Post) einzureichen. Sie bleiben bis 31. Oktober 1995 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 4. Mai 1995, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Eingang Kasernenstrasse 95, Zürich, 5. Stock, Zimmer 513.

11.00 Uhr Sub-Nr. 95 078

11.15 Uhr Sub-Nr. 95 079

Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 106)

Es hat immer in meiner Natur gelegen, mir zuzurufen:

«Vorwärts!», selbst wenn «Vorwärts» Niederlage bedeutete.

Romain Rolland

La désespérance est déjà l'échec à l'avance.

Karl Jaspers

Kurzarbeit:

Januar 1995

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGa) waren im Januar 1995 11 853 Personen von Kurzarbeit betroffen, 2101 Personen (+21,5%) mehr als im Vormonat. Die ausgefallenen Arbeitsstunden stiegen um 178 964 (+36,2%) auf 673 289 Stunden an. Die Anzahl der betroffenen Betriebe nahm um 232 Einheiten (+23,8%) auf 1207 Betriebe zu.

In der entsprechenden Vorjahresperiode (Januar 1994) waren 2 096 787 Ausfallstunden registriert worden, welche sich auf 42 859 Personen in 2936 Betrieben verteilt hatten.

Im Berichtsmontat waren 9625 Männer und 2228 Frauen von Kurzarbeit betroffen. Im Vergleich zum Vormonat verzeichneten die beiden Geschlechter dabei eine unterschiedliche Entwicklung: Während bei den Männern eine Zunahme von 2368 Personen (+32,6%) resultierte, verzeichneten die Frauen eine Abnahme von 267 Personen (-10,7%).

In der Westschweiz und im Tessin wurden 355 584 ausgefallene Arbeitsstunden registriert. Dies entspricht einer Zunahme von 95 900 Stunden (+36,9%) gegenüber dem Vormonat. Etwas weniger Kurzarbeit entfiel im Vergleich dazu auf die Deutschschweizer Kantone: Hier wurden den Arbeitsämtern 317 705 Ausfallstunden gemeldet. Die entsprechende Zunahme gegenüber dem Vormonat betrug dabei 83 064 Stunden (+35,4%).

Der Kanton Gené war erneut am stärksten von Kurzarbeit betroffen (124 572 Ausfallstunden / Veränderungen gegenüber dem Vormonat: +5292 Stunden). Danach folgten die Kantone Zürich (78 411 / +34 583), Wallis (71 347 / +42 065), Tessin (62 075 / +28 606), Neuenburg (59 709 / +11 648) und Aargau (49 333 / +9093). Insgesamt registrierten 21 Kantone zunehmende und 5 Kantone abnehmende Kurzarbeit im Vergleich zum Vormonat. Während dabei Wallis, Zürich und Tessin mit Abstand die stärksten Zunahmen auswiesen, konnten Freiburg (5159 / -9054) und Luzern (13 939 / -1592) die grössten Abnahmen vermelden.

Die Gliederung nach Wirtschaftszweigen zeigt, dass im Baugewerbe mit 221 945 Ausfallstunden klar am meisten Kurzarbeit anfiel. Dies entspricht einem Anstieg von 148 388 Stunden im Vergleich zum Vormonat für diese Branche. Die weiteren Wirtschaftszweige mit grösseren Ausfallstunden-Zahlen waren der Maschinen- und Fahrzeugbau (108 917 Ausfallstunden / +20 934 gegenüber dem Vormonat), die Elektrotechnik- und Elektronikindustrie (41 195 / +1044), die Metallindustrie (38 598 / +3835), die Beratung, Planung, Informatik (33 958 / +3613), die Holz- und Möbelindustrie (28 572 / +13 341) sowie die Textilindustrie (25 473 / -15 259). Nach dem Baugewerbe, dem Maschinen- und Fahrzeugbau sowie der Holz- und Möbelindustrie verzeichnete die Industrie der Steine und Erden (19 636 / +12 737) die stärkste Zunahme der Kurzarbeit gegenüber dem Vormonat. Die grössten Abnahmen hingegen vermeldeten - nach der Textilindustrie - die Chemische Industrie (5081 / -7962) und das Gastgewerbe (3827 / -4103).

Ein Anstieg der Kurzarbeit im Januar entspricht dem erwarteten jahreszeitlichen Verlauf dieses Indikators. Der saisonale Charakter des Anstiegs wird auch bei der branchenspezifischen Betrachtung offensichtlich: Das Baugewerbe, welches für seine saisonalen Ausschläge bekannt ist, war für einen Hauptteil der Zunahme der Kurzarbeit im Berichtsmontat verantwortlich. Die Dominanz der Männer bei den Bauberufen erklärt zudem auch die unterschiedliche Entwicklung der Kurzarbeit nach Geschlechtern.

Réduction de l'horaire de travail:

Chômage partiel en janvier 1995

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), les réductions de l'horaire de travail (chômage partiel) ont touché 11 853 personnes en janvier 1995, soit 2101 de plus (+21,5%) que le mois précédent. Le nombre total des heures de travail perdues a augmenté de 178 964 (+36,2%) pour s'établir à 673 289 heures. Quant au nombre des entreprises ayant eu recours à de telles mesures, il a passé à 1207, soit une hausse de 232 unités (+23,8%). En janvier 1994, 2 096 787 entreprises avaient introduit des réductions d'horaire, entraînant la perte de 2 096 787 heures de travail pour un nombre total de 42 859 personnes.

Au cours du mois sous revue, les réductions de l'horaire de travail ont touché 9625 hommes et 2228 femmes. Par rapport au mois précédent, on constate une évolution différente selon les sexes: le nombre des hommes au chômage partiel a augmenté (+2368 ou +32,6%) alors que celui des femmes a diminué (-267 ou -10,7%).

En Suisse romande et au Tessin, les heures perdues se sont chiffrées à 355 584, ce qui représente une augmentation de 95 900 heures (+36,9%) par rapport au mois précédent. La hausse du chômage partiel est légèrement moins forte en Suisse alémanique: 317 705 heures perdues y ont été annoncées aux offices du travail, soit 83 064 de plus (+35,4%) qu'en décembre 1994.

Une fois de plus, c'est le canton de Genève qui a été le plus touché par le chômage partiel (124 572 heures perdues / variation par rapport au mois précédent: +5292 heures). Viennent ensuite les cantons de Zurich (78 411 / +34 583), du Valais (71 347 / +42 065), du Tessin (62 075 / +28 606), de Neuchâtel (59 709 / +11 648) et d'Argovie (49 333 / +9093). Au total, les réductions de l'horaire de travail ont progressé dans 21 cantons et reculé dans cinq seulement. Le Valais, Zurich et le Tessin ont enregistré les poussées les plus fortes par rapport au mois précédent; à l'opposé, Fribourg (5159 / -9054) et Lucerne (13 939 / -1592) ont affiché les reculs les plus marqués.

En ce qui concerne les activités économiques, le bâtiment et génie civil est de loin la branche qui a le plus recouru au chômage partiel avec 221 945 heures perdues, soit 148 388 de plus qu'en décembre 1994. Sui vent l'industrie des machines et des véhicules (108 917 heures perdues / +20 934), la construction électrique et électronique (41 195 / +1044), la métallurgie (38 598 / +3835), la branche des agences de conseil et de l'informatique (33 958 / +3613), l'industrie du bois et du meuble (28 572 / +13 341) et l'industrie textile (25 473 / -15 259). L'industrie des produits minéraux non métalliques (19 636 / +12 737) est la branche qui a accusé la plus forte augmentation après le bâtiment et génie civil, l'industrie des machines et des véhicules et l'industrie du bois et du meuble. A l'opposé, l'industrie chimique (5081 / -7962) et la restauration, hébergement (3827 / -4103) ont présenté - après l'industrie textile - les reculs les plus marqués.

La recrudescence du chômage partiel en janvier correspond à l'évolution habituelle de cet indicateur à cette période de l'année. L'évolution par branche confirme d'ailleurs le caractère éminemment saisonnier de cette hausse: la majeure partie de l'augmentation du chômage partiel enregistrée le mois sous revue est en fait imputable au bâtiment et génie civil, branche dont la versatilité saisonnière est bien connue. La prédominance des hommes dans les professions du bâtiment explique en outre que les chiffres aient évolué différemment selon les sexes.

GATT-Abkommen:

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

- Empfänger:
Paul Scherrer Institut
5232 Villigen PSI
- Vorgehen: Selektives Verfahren
- Datum: 22. Februar 1995
- Ersterher:
DELU Luftkissen-Transportgerätech. GmbH
Geberstrasse 7
D-90411 Nürnberg
- Betreffend:
Konstruktion und Bau einer Luftkissenplattform inkl. Luftkissensystem
- Wert: DEM 300 564.-
- SHAB 5174 Nr. 180 vom 16. 9. 1994 (GB 20)

GATT: Accords

Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics

- Destinataire:
Paul Scherrer Institut
5232 Villigen PSI
- Procédure: Procédure sélective
- Date: 22 Février 1995
- Adjudicataire:
DELU Luftkissen-Transportgerätech. GmbH
Geberstrasse 7
D-90411 Nürnberg
- Concernant:
Construction et fabrication d'une plateforme à coussin d'air y inclus les systèmes de coussins d'air
- Valeur: DEM 300 564.-
- FOSC 5174 no 180 du 16. 9. 1994 (GB 20)

Kantone und Städte der Schweiz

Statistische Übersichten 1993

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 200 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 34.-).

Der 320 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 34.- erhältlich beim

Bundesamt für Statistik

Schwarztortstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60

GATT-Abkommen:

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

- Beschaffungsstelle:
Paul Scherrer Institut
Würenlingen und Villigen
CH-5232 Villigen PSI
- Vergabeverfahren: Selektives Verfahren
- Lieferort: CH-5232 Villigen PSI
- Art und Menge:
12 Systemräume zur Nutzung als Betriebsbüros,
je 3x4 m² Grundfläche, einschliesslich Podestunterbauten aus Stahl von ca. 3 m Höhe, diverse Treppenaufgänge und Umlaufstege sowie Klimatisierung
- Liefertermin: Juli 1995
- Termin für die Entgegennahme der Anmeldung:
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- Adresse der Vergabestelle: siehe unter 1
- Sprache: Deutsch, Englisch
- Bedingungen:
Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere die «Allgemeinen Geschäftsbedingungen des PSI» zu berücksichtigen (GA 12)

GATT: Accords

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

- Entité acheteuse:
Institut Paul Scherrer
Würenlingen et Villigen
CH-5232 Villigen PSI
- Mode de passation: Procédure sélective
- Lieu de livraison: CH-5232 Villigen PSI
- Nature et quantité:
12 cabines préfabriquées utilisés comme bureau,
chacune d'une dimension de 3x4 m², avec support en acier à 3 mètres de hauteur, plusieurs escaliers et passages d'accès aux cabines, elles sont climatisées
- Délai de livraison: Juillet 1995
- Date limite de réception des demandes de participation:
Dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- Adresse de transmission: Voir sous chiffre 1
- Langues: Allemand ou anglais
- Conditions:
Il importe de remplir notamment les conditions générales (CG) du PSI pour être retenu comme fournisseur éventuel (GA 12)

Publications de l'Office fédéral de la statistique présentant des résultats détaillés et paraissant dès 1988

Périodicité	Titre	Prix de l'abonnement annuel Fr.	Fascicule isolé Fr.
Fascicules mensuels	Indice suisse des prix à la consommation Indice des prix à la production et à l'importation Chiffres d'affaires du commerce de détail	44.-	6.50
Fascicules trimestriels	Evolution de la situation dans l'industrie suisse. Indice de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et de stocks La construction de logements en Suisse Statistiques de l'emploi et de la population active occupée	20.- 20.- 25.-	6.50 6.50 6.50

Office fédéral de la statistique, Service des publications
Schwarztortstrasse 96, 3003 Bern, téléphone 031 323 60 60

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Bern

INSERTS - ANNONCES - ANNUNCI

Der Anzeigentarif 1995 ist zu erfragen bei Publicitas Bern, © 031 384 11 11 - Le tarif d'annonces 1995 est à demander à Publicitas Bern, © 031 384 11 11

Meisei Industrial Co., Ltd., Osaka, Japan

Die Geschäftsleitung der Meisei Industrial Co., Ltd., Osaka, hat am 15. Februar 1995 resp. am 21. Februar 1995 beschlossen, eine 2% Optionsanleihe 1995-1999 von sFr. 100 000 000.- mit einem Ausübungspreis von Yen 870 per Aktie zu emittieren.

Gemäss Artikel 3 (VI) und (XIII) der Beilage F des Anleihevertrages vom 2. Juli 1991 der 2% Optionsanleihe 1991-1996 und des Anleihevertrages vom 18. August 1992 der 3% Optionsanleihe 1992-1996 werden die Ausübungspreise für diese Anleihen, gültig ab 10. März 1995, wie folgt angepasst:

2% Optionsanleihe 1991-1996

Valoren-Nummern: cum 786.148, wrt 785.151

Alter Ausübungspreis Yen 1293.60

Neuer Ausübungspreis: Yen 1279.-

3% Optionsanleihe 1992-1996

Valoren-Nummern: cum 819.775, wrt 784.895

Alter Ausübungspreis Yen 936.50

Neuer Ausübungspreis Yen 925.90

Zürich, März 1995

Aus Auftrag:
Courtis & Co AG
144-71906/1503

OFFICIAL ANNOUNCEMENT

The Annual General Meeting of the
Swiss Commodities, Futures and Options Association
will be held on the
6th of April 1995 at 2.30 pm
at the Hotel Holiday Inn Crowne Plaza, Geneva

with the participation of

Avv. Paolo Bernasconi, Lawyer in Lugano and
Professor at the Universities of St. Gallen and Zurich
who will speak on

"For a New Federal Law on Financial Services: Experience and Perspectives"

-Registrations to be placed with the

Swiss Commodities, Futures and Options Association

11 route de Drize, 1227 Carouge-Geneva - Tel.: 022/300 19 67 - Fax: 022/300 19 70



Basellandschaftliche Kantonalbank

Einladung zur 9. Versammlung der Inhaber von Kantonalbank- Zertifikaten

auf **Donnerstag, 27. April 1995**
18.00 Uhr (Türöffnung 17.15 Uhr)
St. Jakobshalle, Basel/Münchenstein

Tagesordnung

1. Begrüssung durch den Bankpräsidenten
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1994
3. Ausblick "Basellandschaftliche Kantonalbank:
Mit Schwung ins nächste Jahrtausend"
4. Referat:
"Ausbau des Anlagegeschäfts mit neuen Finanzzentren"
Meinrad Geering, Direktor Finanz
der Basellandschaftlichen Kantonalbank

Im Anschluss an den offiziellen Teil offeriert die Kantonalbank den
Versammlungs-Teilnehmern einen Imbiss.

Der Geschäftsbericht 1994 mit dem Bericht der Kontrollstelle kann
ab 12. April 1995 bei allen Niederlassungen der Bank eingesehen
und bezogen werden.

Die Inhaber von Zertifikaten, welche ihre Titel bei der Baselland-
schaftlichen Kantonalbank deponiert haben, erhalten ein persön-
liches Einladungsschreiben.

Die übrigen Inhaber von Zertifikaten können die Eintrittskarten
gegen Vorweisung der Zertifikate bis Donnerstag, 13. April 1995,
bei sämtlichen Niederlassungen der Basellandschaftlichen Kanto-
nalbank beziehen oder über ihre Bank bestellen lassen.

Liestal, 15. März 1995

Basellandschaftliche Kantonalbank
Namens des Bankrates
Der Präsident: Werner Degen

CPC International Inc. Englewood Cliffs, New Jersey, USA

EMPRUNT PUBLIC 5³/₄ % 1985-1995/2045 DE CHF 200 000 000.-
(numéro de valeur 871.602)

Conformément au chiffre 2 des Conditions de l'emprunt susmentionné, le nouveau taux d'in-
térêt payable annuellement a été fixé, selon les modalités de calcul décrites sous chiffre 2.2 (i)
de ces Conditions, pour une deuxième période de dix années, jusqu'au 27 mars 2005.

Dès le 27 mars 1995, ce nouveau taux d'intérêt s'élève à:

5%

Genève, mars 1995.

Par ordre:
Kreditbank (Suisse) S.A.

0 276 1719

HANWA CO. LTD., Osaka, Japon

Emprunt à taux variable 1985-2000 CHF 150 000 000.-
(Numéro de valeur: 767 262)

La taux d'intérêt de l'emprunt susmentionné a été fixé à 4³/₈% p.a.
pour la période du 13 mars 1995 au 12 septembre 1995. Le coupon
n° 20, payable le 12 septembre 1995, s'élèvera à CHF 106.45 pour
chaque obligation de CHF 5000.- nominal et CHF 2128.65 pour
chaque obligation de CHF 100 000.- nominal.

Genève, le 9 mars 1995

Par ordre: S. G. Warburg & Co. SA

Sanritsu Corporation

sFr. 20 000 000.-
½ per cent. Swiss Franc Convertible Notes
due September 30, 1998

(Security No. 258 926)

As required under Annex C, Conversion of the Notes, Section 3(A) of the Note Pur-
chase, Conversion and Paying Agency Agreement dated July 29, 1994, notice is here-
by given that The Board of Directors of the Company at its meeting held on February
22, 1995 has resolved to make a stock split of its Common Stock, to the shareholders
appearing on the Register of Shareholders of the Company as of March 31, 1995
(Japan time) in the ratio of 1.1 new shares to 1 share held.

Such a stock split will result in an adjustment of the conversion price of the Notes as
follows:

1. Conversion price currently in effect: Yen 2512.-
2. Conversion price after adjustment: Yen 2283.60
3. Effective date for the adjustment: April 1, 1995 (Japan time)

March 15, 1995

By order of:
Yamaichi Bank (Switzerland)
249-105241/1503

Insérez dans la FOSC!

HIMAC AG

für Verwaltung von Anlagefonds
Peter Merian-Strasse 58, 4002 Basel

Coupons-Auszahlungen

per 15. März 1995

Foncipars Série ancienne

Anlagefonds für Schweizerische Immobilienwerte	Valoren-Nr. 278 411
Coupon Nr. 90	CHF 245.-
abzüglich 35 % Verrechnungssteuer	CHF 85.75
netto pro Anteil	CHF 159.25

Foncipars Série II

Anlagefonds für Schweizerische Immobilienwerte	Valoren-Nr. 278 413
Coupon Nr. 53	CHF 105.-
abzüglich 35 % Verrechnungssteuer	CHF 36.75
netto pro Anteil	CHF 68.25

Die Coupons können bei allen inländischen
Geschäftsstellen des Schweizerischen Bank-
vereins sowie bei den übrigen im Rechen-
schaftsbericht aufgeführten Zahlstellen ein-
gelöst werden.

Umtausch der Zertifikate Foncipars Série ancienne

Da die Zertifikate Foncipars Série ancienne
nach Abtrennung des Coupons Nr. 90 nur
noch mit dem Talon versehen sind, werden
sie im Laufe dieses Jahres, nach vorheriger
Ankündigung in der Presse, gegen neue Zer-
tifikate umgetauscht.

Schweizerischer Bankverein

b00000



Dividenden-Zahlung

NAMENAKTIEN (VAL.-NR. 134.160)

Dividende	Fr. 70.-
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 24.50
netto	Fr. 45.50

Die Dividende ab den Namenaktien wird am 13. März 1995
gemäss den bestehenden Weisungen direkt vergütet.



Lenzburg, 13.3.1995

HYPOTHEKARBANK
LENZBURG

Offen steht die Türe zum
Schweizerischen Handelsamts-
blatt für

Immobilien-Inserate

die Handel, Gewerbe und
Industrie berühren

Liegenschaften

Zu verkaufen von Privat an Top-
Lage zwischen Freiburg-Romont in
1690 Villaz-St-Pierre

**16 685 m² Gewerbe-/
Industrieland**

vollständig erschlossen, zum Preis
von Fr. 145.- pro m².

Auskunft und Besichtigung:
Willi Wüthrich, Busswilstrasse 20,
3252 Worben
Tel. 032 85 12 41/032 85 12 23, pri-
vat 032 84 85 85.

008-065007/1503



alpo

Selbstfärber:

Stempelautomat der Spitzenklasse

Ein guter Grund, weniger
zu schreiben und mehr zu stempeln!
• Privat • im Verein • am Arbeitsplatz

Erhältlich bei der Generalvertretung:



Wanger + Ulrich AG

8401 WINTERTHUR

Rütlistr. 10 (beim Lindspitz) Postfach 314
Tel. 052 212 65 51 Fax 052 213 03 54

oder bei folgenden Stempelfabriken:
Multi-Timbres, F. Bobillier, 1001 Lausanne
Felber, Stempelfabrik + Gravuren AG, 6003 Luzern
Grafe-Gravuren AG, 4102 Binningen
R.+E. Lucchini, 5430 Wettingen
Stempel Oechslin AG, 7001 Chur
H. Otth, 6340 Baar
Stampo SA, 1950 Sion
Steidinger + Schwyn AG, 8200 Schaffhausen
B. Stüdeli, 4502 Solothurn
Ernst Willmann, 8055 Zürich

**alpo - Die Marke die
man kennt!**

Blickpunkte



Printer

DeskJet 220 Bundle	469.-
DeskJet 560C	789.-
DeskJet 1200C	1'590.-
LaserJet 4L	888.-
LaserJet 4 Plus	1'250.-
LaserJet 4 V	3'290.-
LaserJet 4 MV	4'720.-
Farmot A3, 16 S./Min.	
DeskJet 540	469.-
LaserJet Color	9'900.-

NEC Monitore NEC

MultiSync XV115, 15", 1024 x 768	799.-
MultiSync XE115, 15", 1024 x 768, On Screen Manager	985.-

PANATRONIC AG

ALL IN ONE

Bahnstrasse 80 • 8103 Regensdorf
Tel. 01 371 18 18 • Fax 01 371 19 19
MAILBOX: 157 50 18 • HOTLINE 157 50 76 (Fr. 280 Min. inkl. MWST)